



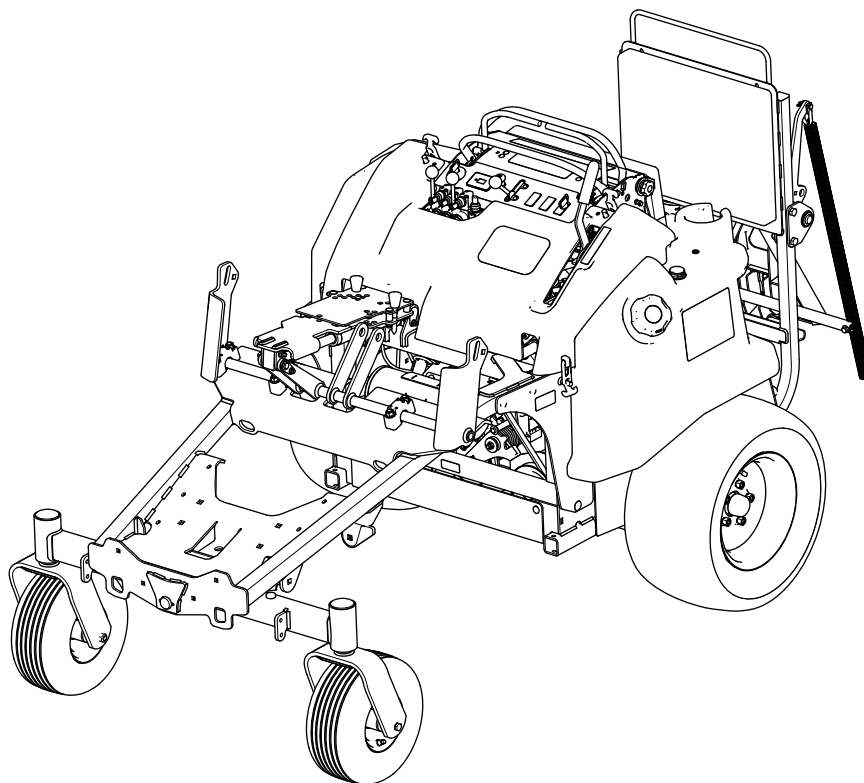
**Count on it.**

Form No. 3474-836 Rev A

**Manuel de l'utilisateur**

# Groomer pour champs intérieurs Field Pro® 6040

N° de modèle 08839—N° de série 417500000 et suivants



Si cette machine est équipée d'un dispositif télématique, demandez à votre dépositaire Toro agréé comment procéder pour l'activer.

#### Certification de compatibilité électromagnétique

**Usage résidentiel :** Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer de parasites nuisibles et (2) ce dispositif doit accepter tous les parasites, y compris ceux pouvant en perturber le fonctionnement.

**ID FCC : APV-2630MB**

**IC : 5843C-2630MB**

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites afférentes à un dispositif numérique de classe B, en vertu de la section 15 des règles de la FCC. Ces limites ont pour objet d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et, s'il n'est pas monté et utilisé conformément aux instructions, peut créer des interférences préjudiciables aux radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur peut tenter de remédier à ces interférences en appliquant au moins une des procédures suivantes :

- Réorientation ou déplacement de l'antenne de réception.
- En augmentant la distance entre l'équipement et le récepteur.
- En branchant l'équipement sur une prise appartenant à un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- En demandant conseil au dépositaire ou à un technicien qualifié en radio/télévision.

#### Argentine



H-31402

#### Australie



#### Japon



T D200122003

R 003-200151

003-180062

#### Maroc

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR00004658ANRT2024

Date d'agrément : 25/10/2024

#### Nouvelle-Zélande

R-NZ

#### Corée du sud



R-R-1CA-LMU2630MB

#### Taïwan



CCAO21NB0020T8

### ⚠ ATTENTION

#### CALIFORNIE

##### Proposition 65 - Avertissement

**Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

**Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.**

**L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

Cette machine est destinée aux utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Elle est principalement conçue pour traiter les terrains de sport et les espaces verts commerciaux régulièrement entretenus. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

1

Diagram of the battery pack with a callout to the label.

g385555

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| <b>N° de modèle</b> _____ |  |
| <b>N° de série</b> _____  |  |



g000502

- Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important** pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque** pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

# Table des matières

Sécurité .....	5
Consignes de sécurité générales .....	5
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	6
Mise en service .....	11
1 Installation d'un accessoire ventral .....	11
2 Préparation de la machine .....	12
3 Installation du cadre de levage d'accessoire arrière .....	12
Vue d'ensemble du produit .....	19
Commandes .....	20
Commandes de moteur et d'accessoire .....	20
Frein de stationnement et commande de déplacement .....	21
Caractéristiques techniques .....	21
Avant l'utilisation .....	22
Consignes de sécurité avant l'utilisation .....	22
Faire le plein de carburant .....	23
Contrôles avant l'utilisation .....	24
Contrôle du système de sécurité .....	24
Réglage de la position du dossier .....	25
Pendant l'utilisation .....	25
Consignes de sécurité pendant l'utilisation .....	25
Utilisation du frein de stationnement .....	26
Démarrage du moteur .....	27
Arrêt du moteur .....	28
Conduite de la machine .....	29
Réglage de la hauteur de l'accessoire ventral .....	30
Réglage de l'angle de basculement de l'accessoire ventral .....	31
Choisir l'outil polyvalent .....	32
Butée d'accessoire ventral .....	34
Étalonnage de la butée d'accessoire ventral .....	39
Levage et abaissement de l'accessoire arrière en option .....	42
Conseils d'utilisation .....	42
Après l'utilisation .....	43
Consignes de sécurité après l'utilisation .....	43
Déplacement d'une machine en panne .....	43
Transport de la machine .....	45
Entretien .....	47
Consignes de sécurité pendant l'entretien .....	47
Programme d'entretien recommandé .....	47
Liste de contrôle pour l'entretien journalier .....	48
Procédures avant l'entretien .....	49
Préparation à l'entretien .....	49
Dépose du capot .....	50
Pose du capot .....	50
Abaisser le coussin de l'utilisateur .....	51
Lever le coussin de l'utilisateur .....	51
Levage de la machine .....	52

Lubrification .....	53
Graissage des roulements et bagues .....	53
Entretien du moteur .....	54
Consignes de sécurité concernant le moteur .....	54
Spécifications de l'huile moteur .....	54
Contrôle du niveau d'huile moteur .....	54
Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile .....	56
Entretien du filtre à air .....	58
Entretien des bougies .....	58
Entretien du système d'alimentation .....	60
Remplacement du filtre à carburant .....	60
Vidange des réservoirs de carburant .....	60
Entretien du système électrique .....	61
Remplacement des fusibles .....	61
Entretien du système d'entraînement .....	62
Contrôle de la pression des pneus .....	62
Serrage des écrous de roue .....	62
Serrage des écrous des roues pivotantes .....	62
Entretien des courroies .....	63
Remplacement de la courroie .....	63
Entretien du système hydraulique .....	64
Consignes de sécurité concernant le système hydraulique .....	64
Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques .....	64
Spécifications du liquide hydraulique .....	64
Contrôle du niveau de liquide hydraulique .....	64
Remplacement du filtre hydraulique .....	65
Vidange du liquide hydraulique .....	67
Nettoyage .....	68
Nettoyage de la machine .....	68



# Sécurité

**Important:** N'utilisez pas cette machine sans l'équiper d'un accessoire ventral agréé par Toro.

## Consignes de sécurité générales

Ce produit peut vous blesser. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez pas les enfants à utiliser la machine. Seules les personnes responsables, formées à l'utilisation de la machine, ayant lu et compris les instructions et physiquement aptes sont autorisées à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé de contact avant d'effectuer un entretien ou de faire le plein de carburant.
- Ce produit génère un champ électromagnétique. Si vous portez un dispositif médical électronique implantable, consultez votre professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.

# Autocollants de sécurité et d'instruction



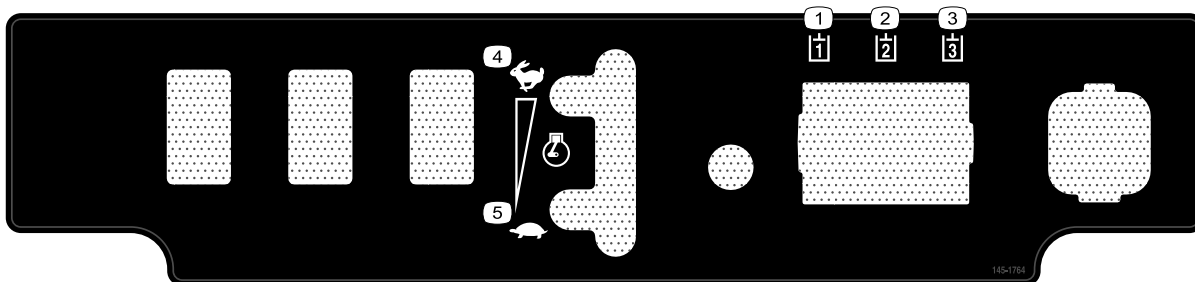
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal145-1772

145-1772

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – tous les utilisateurs doivent être formés à l'utilisation de la machine.
3. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
4. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les capots en place.
5. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
6. Attention – serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé avant de quitter la machine ou d'effectuer un entretien.
7. Risque de renversement – n'utilisez pas de rampes doubles pour charger la machine sur une remorque; utilisez une rampe d'une seule pièce suffisamment large pour la machine et offrant une pente de moins de 15°; montez la rampe en marche arrière et descendez-la en marche avant.
8. Risque de renversement – ne prenez pas de virages à grande vitesse; ralentissez dans les virages; n'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations ou de pentes; restez à au moins deux largeurs de la machine des dénivellations.

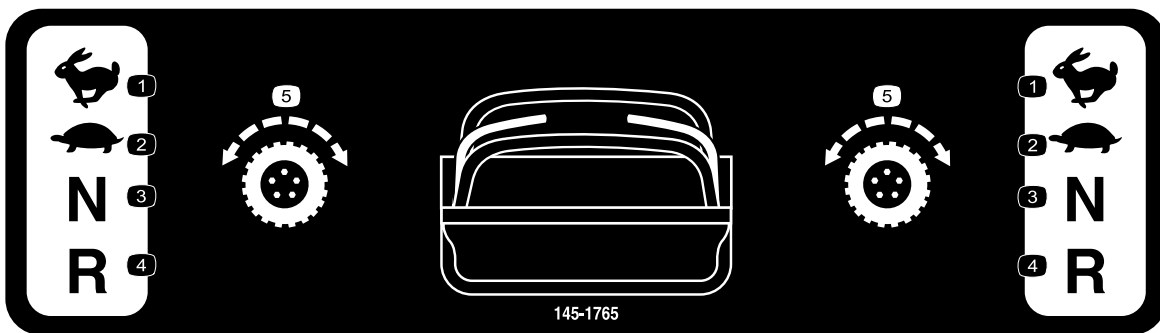


145-1764

decal145-1764

145-1764

1. Lever/baisser l'accessoire ventral
2. Basculer l'accessoire ventral en avant/en arrière
3. Lever/baisser l'accessoire arrière
4. Haute vitesse
5. Basse vitesse



145-1765

decal145-1765

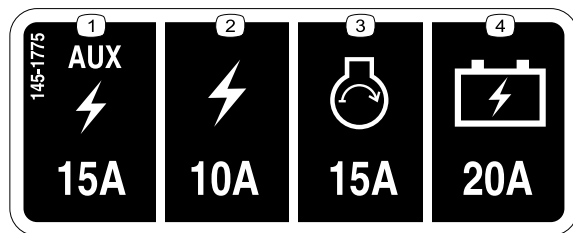
1. Haute vitesse
2. Basse vitesse
3. Point mort
4. Marche arrière
5. Transmission aux roues



145-1774

decal145-1774

1. Risque d'écrasement des mains et des pieds – tenez mains et pieds à l'écart du porte-outil polyvalent.



145-1775

decal145-1775

1. Alimentation hydraulique
2. Alimentation
3. Démarrage du moteur auxiliaire
4. Batterie



145-1777

decal145-1777

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
3. Risque de coupure/mutilation des mains et des pieds – tenez mains et pieds à l'écart des pièces mobiles.



decalbatterysymbols

### Symboles utilisés sur la batterie

Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie.

1. Risque d'explosion
2. Restez à distance des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas
3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique
4. Portez une protection oculaire.
5. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Tenez tout le monde à bonne distance de la batterie.
7. Portez une protection oculaire; les gaz explosifs peuvent causer la cécité et d'autres blessures.
8. L'acide de la batterie peut causer la cécité ou des brûlures graves.
9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.
10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut



1

58-6520

decal58-6520

1. Graisser

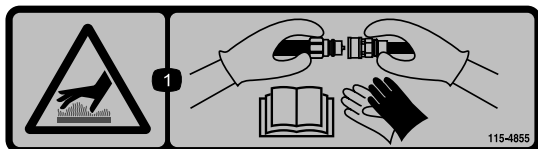


106-5517

decal106-5517

106-5517

1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.

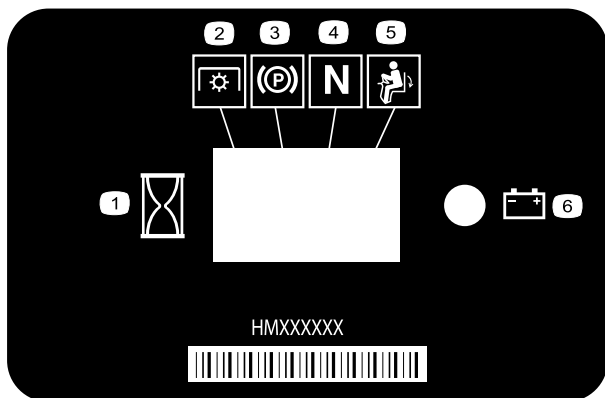


115-4855

decal115-4855

115-4855

1. Surface chaude – portez des gants de protection pour manipuler les coupleurs hydrauliques et lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour apprendre le maniement correct des composants hydrauliques.



116-5610

decal116-5610

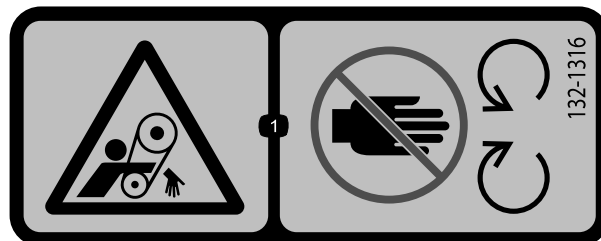
- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Compteur horaire       | 4. Point mort                                       |
| 2. Prise de force (PDF)   | 5. Contacteur de présence de l'utilisateur (Option) |
| 3. Frein de stationnement | 6. Batterie   |



137-9505

decal137-9505

1. N'utilisez pas de carburant à teneur en alcool par volume supérieure à 10 %.



132-1316

132-1316

1. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



133-8062

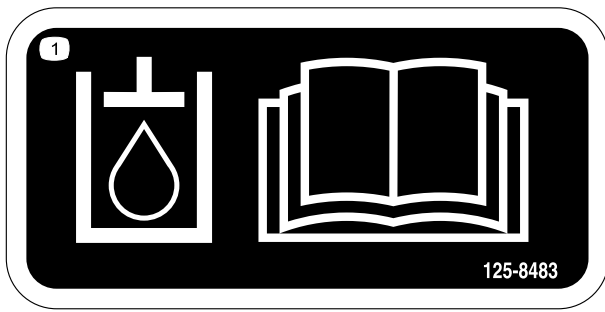
133-8062



138-4107

138-4107

1. Risque d'écrasement des mains – n'approchez pas les mains des points de pincement.



125-8483

decal125-8483

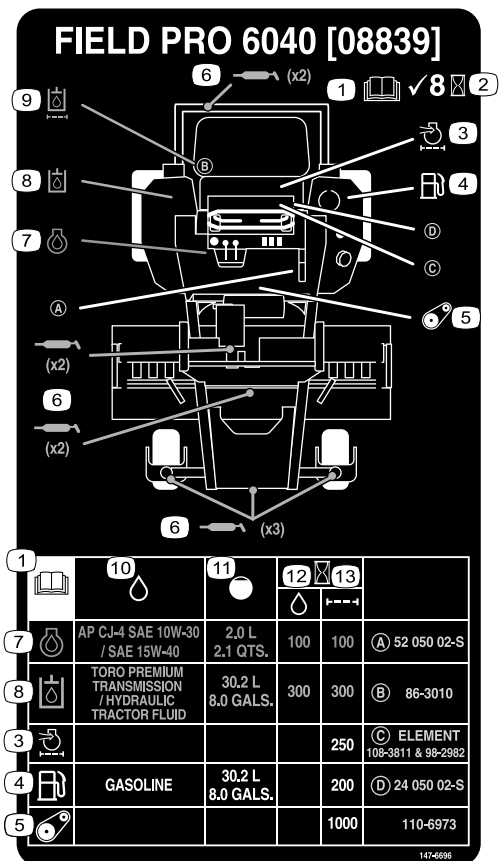
1. Liquide hydraulique; lire le *Manuel de l'utilisateur*



120-9570

decal120-9570

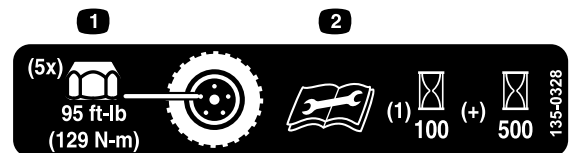
1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les capots en place.



147-6696

decal147-6696

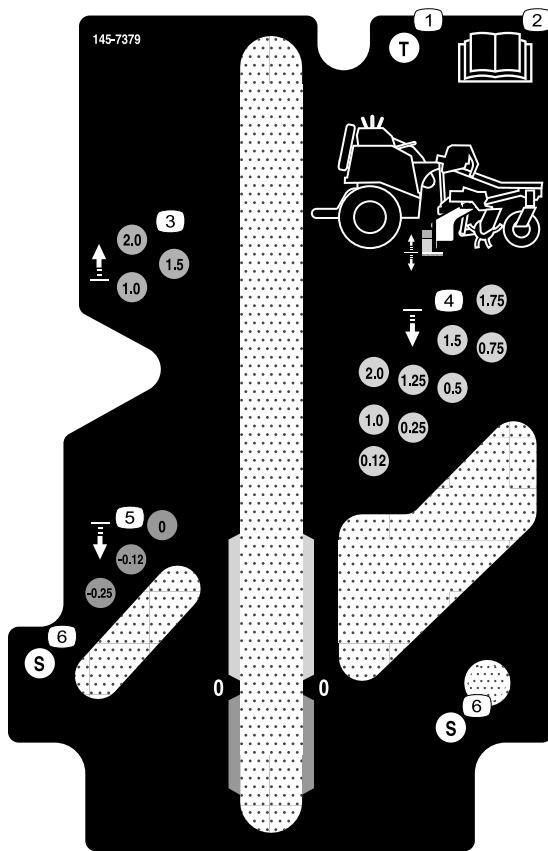
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à tout entretien.
2. Contrôler toutes les 8 heures
3. Filtre à air moteur
4. Réservoir de carburant
5. Courroie
6. Point de graissage
7. Huile moteur
8. Liquide hydraulique
9. Filtre à huile hydraulique
10. Spécifications des liquides
11. Capacité
12. Intervalle de vidange (heures)
13. Intervalle de remplacement du filtre (heures)



135-0328

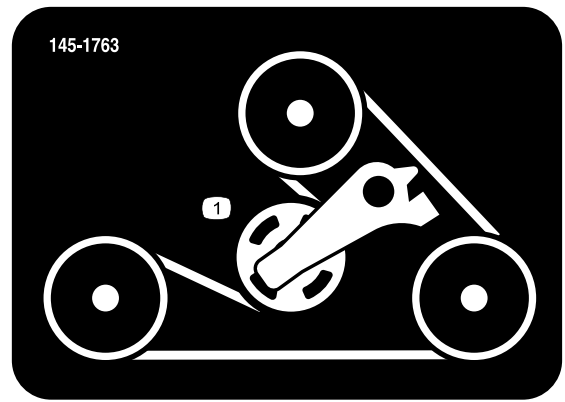
decal135-0328

1. Couple de serrage des écrous de roues 129 N·m (95 pi-lb) (5x)
2. Vous devez lire et comprendre le Manuel de l'utilisateur avant d'effectuer tout entretien; vérifiez le couple de serrage après les 100 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 500 heures.



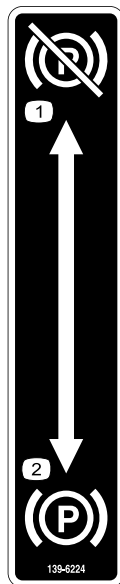
**145-7379**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Position de transport et d'entretien   | 4. Positions au-dessus du niveau du sol               |
| 2. Lire le <i>Manuel de l'utilisateur</i> | 5. Positions au niveau ou au-dessous du niveau du sol |
| 3. Positions de butée haute               | 6. Positions de rangement                             |



**145-1763**

1. Tendeur de courroie



**139-6224**

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Frein de stationnement desserré | 2. Frein de stationnement serré |
|------------------------------------|---------------------------------|

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Accessoire ventral (à commander séparément; contactez votre dépositaire Toro agréé)	1	Installation d'un accessoire ventral.
<b>2</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>3</b>	Chaîne de barre d'attelage courte (17½ po) Support de levage Boulon de carrosserie (5/16 x 1 po) Rondelle (¾ x 7/8 po) Contre-écrou à embase (5/16 po) Cadre de levage d'accessoire arrière Longue chaîne de levage arrière (25 po) Manille Axe de chape Goupille fendue Boulon à embase (¾ x 1¾ po) Rondelle (2/5 po) Contre-écrou à embase (¾ po) Gaine de chaîne Boulon à embase (½ x 3 po) Contre-écrou à embase (½ po) Rondelle de butée (½ po) Plaque d'attache Vis (¾ x 4½ po) Contre-écrou (¾ po) Boulon à embase (¾ x 1½ po)	2 1 6 4 6 1 2 2 2 2 2 2 3 2 6 6 2 2 1 1 1	Montage du cadre de levage d'accessoire arrière.

# 1

## Installation d'un accessoire ventral

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Accessoire ventral (à commander séparément; contactez votre dépositaire Toro agréé)
---	---

## Procédure

Installez un accessoire ventral agréé par Toro; voir les *Instructions d'installation* de l'accessoire ventral.

# 2

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Sortez la machine de la caisse d'expédition, garez-la sur une surface plane et horizontale ou conduisez-la jusqu'à un dispositif de levage.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Abaissez l'accessoire ventral.
4. Coupez le moteur et enlevez la clé.
5. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laissez refroidir le moteur.
6. Actionnez la commande de l'accessoire ventral en avant et en arrière pour évacuer la pression hydraulique (Figure 3).

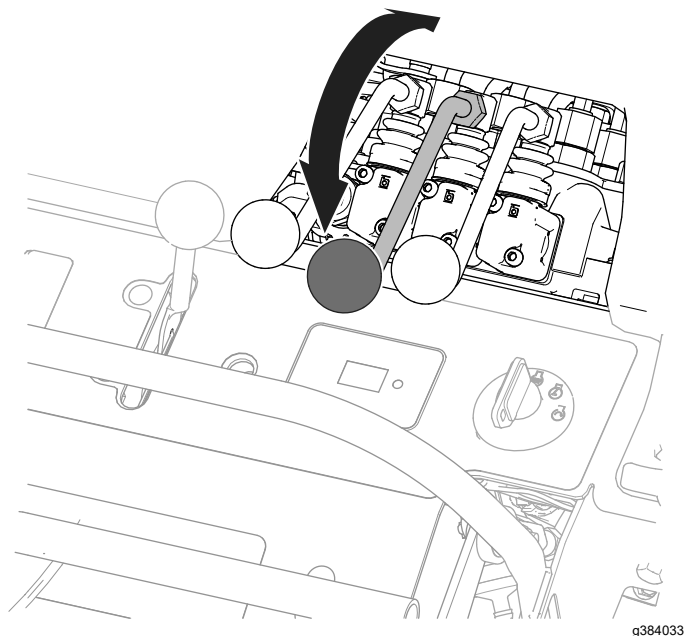


Figure 3

# 3

## Installation du cadre de levage d'accessoire arrière

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Chaîne de barre d'attelage courte (17½ po)
1	Support de levage
6	Boulon de carrosserie (5/16 x 1 po)
4	Rondelle (⅜ x ⅞ po)
6	Contre-écrou à embase (5/16 po)
1	Cadre de levage d'accessoire arrière
2	Longue chaîne de levage arrière (25 po)
2	Manille
2	Axe de chape
2	Goupille fendue
2	Boulon à embase (⅜ x 1¼ po)
2	Rondelle (2/5 po)
3	Contre-écrou à embase (⅜ po)
2	Gaine de chaîne
6	Boulon à embase (½ x 3 po)
6	Contre-écrou à embase (½ po)
2	Rondelle de butée (½ po)
2	Plaque d'attache
1	Vis (¾ x 4½ po)
1	Contre-écrou (¾ po)
1	Boulon à embase (⅜ x 1½ po)

### Montage des chaînes de la barre d'attelage sur la machine

1. Levez la plate-forme du conducteur (Figure 4).

**Remarque:** La plate-forme du conducteur ne reste pas levée par elle-même; retenez-la ou maintenez-la en place pendant que vous effectuez cette procédure.



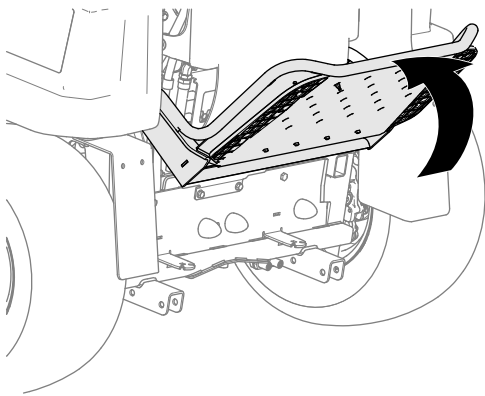


Figure 4

g374088

2. Placez le dernier maillon d'une courte chaîne d'attelage en face du trou dans la patte prévue pour la chaîne de la plaque du cadre arrière (Figure 5).

Vérifiez que le maillon au niveau de la patte et que le maillon suivant est aligné dans la rainure dans la patte.

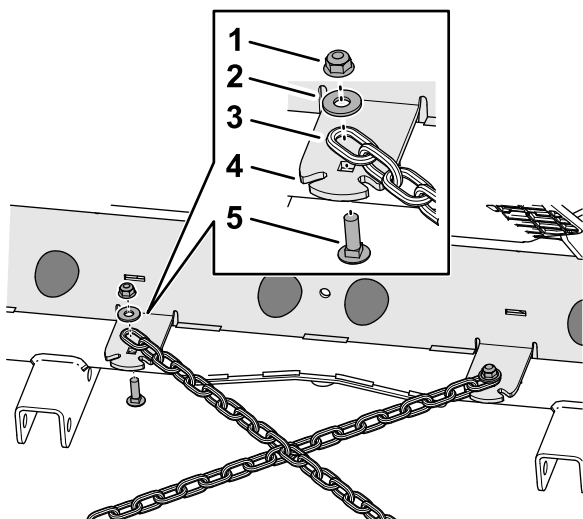


Figure 5

g361582

- |   |  |
|---|--|
| 1. Contre-écrou à embase (5/16 po)              | 4. Patte pour chaîne (plaque de cadre arrière) |
| 2. Rondelle ( $\frac{3}{8}$ x $\frac{7}{8}$ po) | 5. Boulon de carrosserie (5/16 x 1 po)         |
| 3. Chaîne de barre d'attelage courte (17½ po)   |  |

3. Fixez la chaîne sur la patte à l'aide d'un boulon de carrosserie (5/16 x 1 po), d'une rondelle ( $\frac{3}{8}$  x  $\frac{7}{8}$  po) et d'un contre-écrou à embase (5/16 po), comme montré à la Figure 5.
4. Serrez le contre-écrou à un couple de 19,8 à 25,4 N·m (175 à 225 po-lb).
5. Répétez les opérations 2 à 4 pour l'autre courte chaîne de barre d'attelage sur la patte de l'autre côté de la machine.

## Préparation de l'adaptateur et la barre d'attelage d'accessoire arrière

1. Montez le support de levage sur le cadre arrière comme montré à la Figure 6.

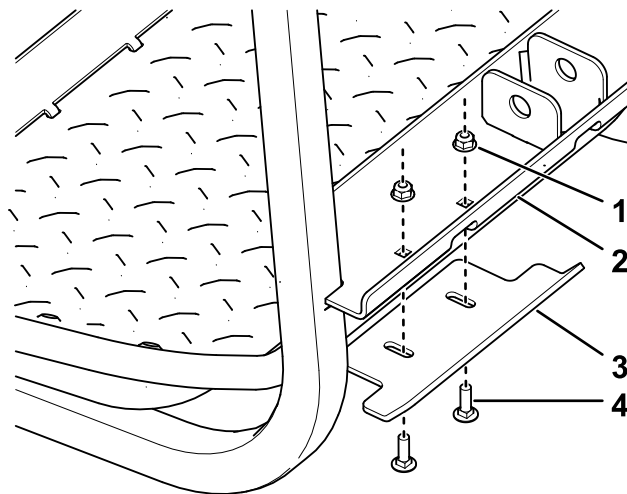


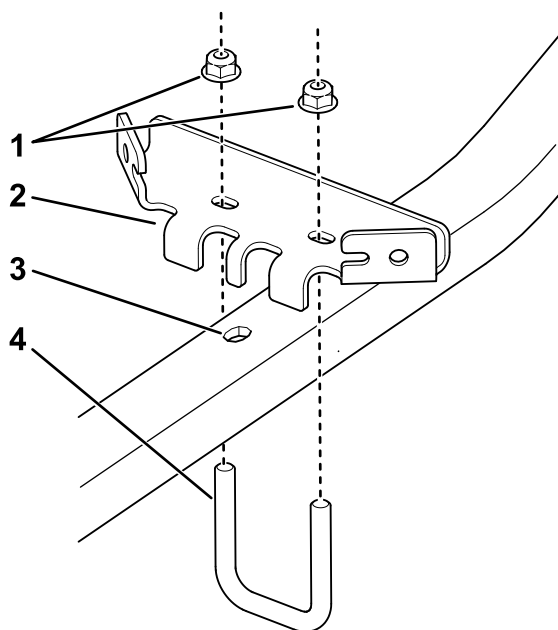
Figure 6

g392492

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Contre-écrou à embase (5/16 po) | 3. Support de levage                   |
| 2. Traverse de cadre arrière       | 4. Boulon de carrosserie (5/16 x 1 po) |

2. Fixez la patte de butée de remorquage sur la barre d'attelage à l'aide d'un étrier fileté et de 2 contre-écrous (5/16 po), comme montré à la Figure 11.

**Remarque:** Montez la patte en orientant les languettes vers l'avant de la machine.



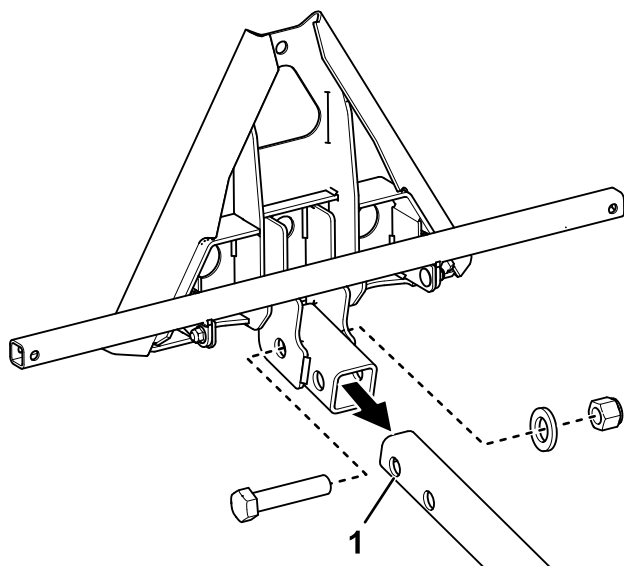
g383944

**Figure 7**

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Contre-écrous à embase (5/16 po) | 3. Trou d'alignement de la languette centrale de la patte |
| 2. Patte de butée de remorquage     | 4. Étrier fileté  |

3. Accouplez l'adaptateur d'accessoire arrière à la barre d'attelage à l'aide d'un boulon à tête hexagonale ( $\frac{3}{4} \times 3\frac{1}{2}$  po), d'une rondelle plate et d'un contre-écrou ( $\frac{3}{4}$  po), comme montré à la [Figure 8](#).

**Remarque:** Insérez la vis dans le dernier trou au bout de l'adaptateur et de la barre d'attelage.



g383945

**Figure 8**

1. Monter l'adaptateur d'accessoire ici

## Montage du cadre de levage sur la machine

1. Accrochez le deuxième maillon des longues chaînes de levage arrière au sommet du cadre de levage au moyen des manilles, des axes de chape et des goupilles fendues (Figure 9).

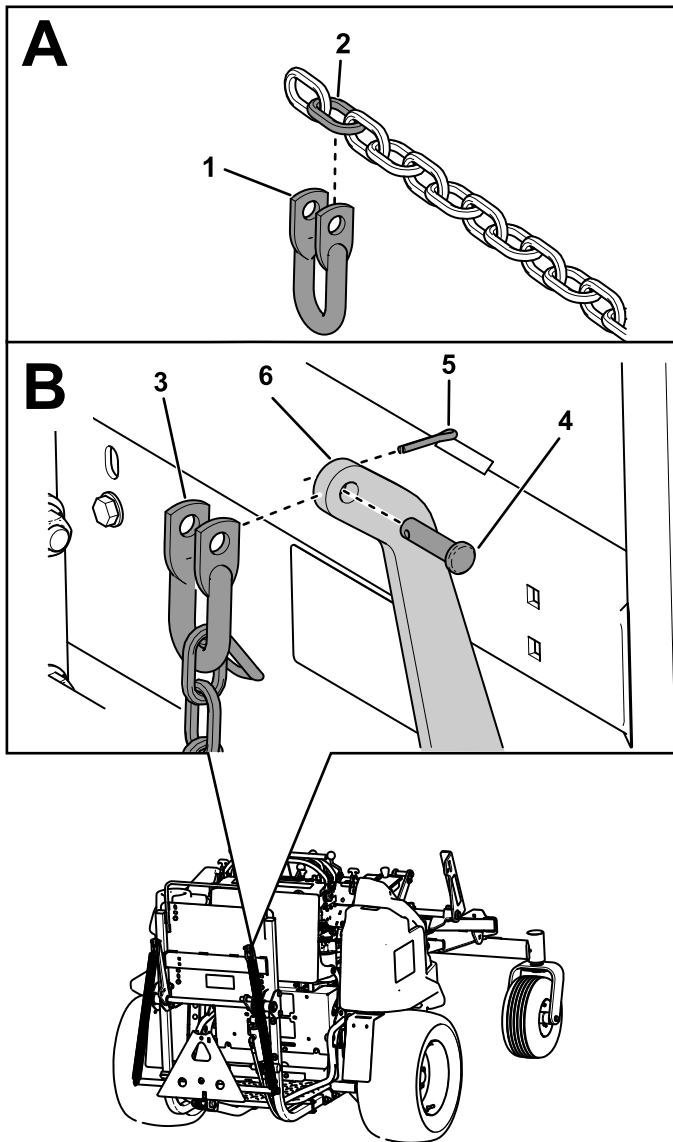


Figure 9

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. Manille  | 4. Axe de chape    |
| 2. Longue chaîne de levage arrière (deuxième maillon)                     | 5. Goupille fendue |
| 3. Placez la manille et la chaîne en face du trou dans le cadre de levage | 6. Cadre de levage |

2. Fixez le bas des longues chaînes de levage arrière sur le tube d'accrochage au bas du cadre de levage à l'aide des boulons à embase ( $\frac{3}{8} \times 1\frac{3}{4}$  po), des rondelles (2/5 po) et des contre-écrous à embase ( $\frac{3}{8}$  po), comme montré à la Figure 10.

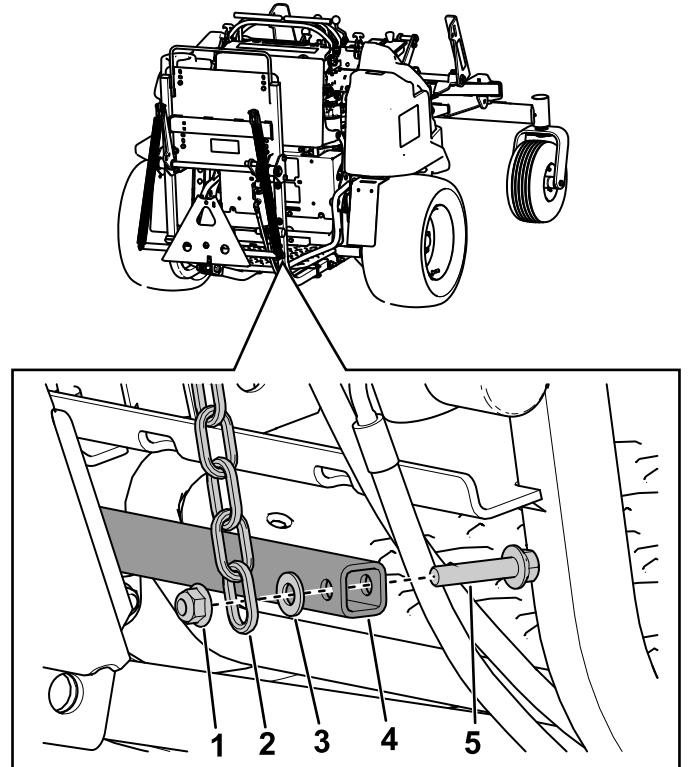


Figure 10

- |  |  |
|--|--|
| 1. Contre-écrou à embase ( $\frac{3}{8}$ po) | 4. Tube d'accrochage                                       |
| 2. Longue chaîne de levage arrière           | 5. Boulon à embase ( $\frac{3}{8} \times 1\frac{3}{4}$ po) |
| 3. Rondelle (2/5 po)                         |  |

3. Glissez le cadre de levage d'accessoire arrière sous la machine (Figure 11).

**Remarque:** Veillez à bien centrer le cadre de levage d'accessoire arrière sous la machine.

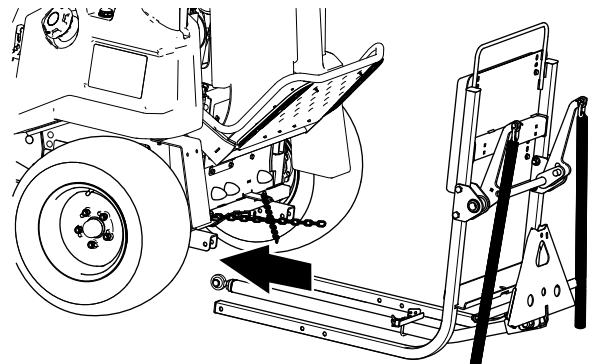


Figure 11

4. Soulevez l'arrière du cadre de levage d'accessoire arrière pour aligner les trous des tubes du cadre de levage sur les trous des profilés du cadre arrière (Figure 12).

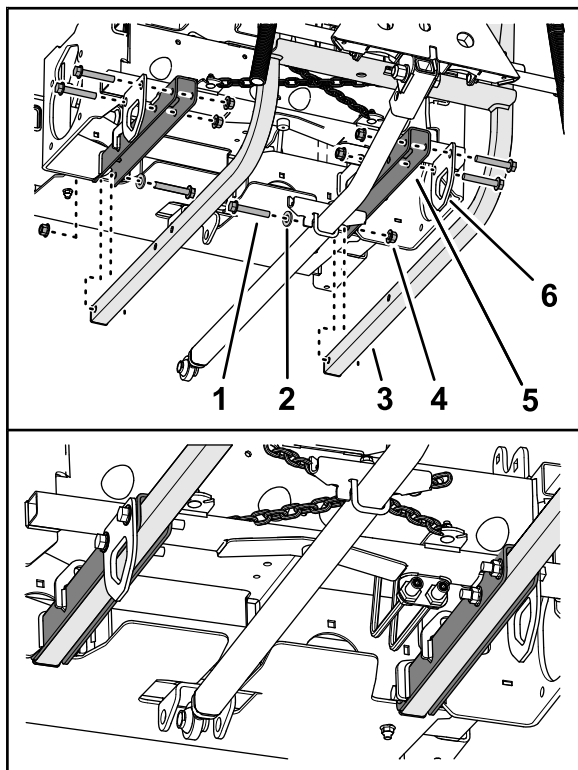


Figure 12

g451672

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Boulon à embase (1/2 x 3 po)                | 4. Contre-écrou à embase (1/2 po) |
| 2. Rondelle de butée (1/2 po)                  | 5. Profilé (cadre arrière)        |
| 3. Tube (cadre de levage d'accessoire arrière) | 6. Plaque d'attache               |

**Remarque:** Installez les fixations de la plaque d'attache en plaçant les têtes des boulons vers l'extérieur de la machine.

5. Montez les plaques d'attache à l'extérieur du cadre d'accessoire arrière et placez les rondelles de butée à l'intérieur, comme montré à la Figure 12.
6. Insérez les 6 boulons à embase (1/2 x 3 po) dans les trous des profilés et des tubes.
7. Vissez les 6 contre-écrous à embase (1/2 po) sur les boulons à embase.
8. Serrez les boulons et les contre-écrous à embase à un couple de 91 à 113 N·m (67 à 83 pi-lb).

9. Alignez le trou côté tige de la barre d'attelage et les trous du support de la barre d'attelage au niveau la cloison du cadre arrière (Figure 13).

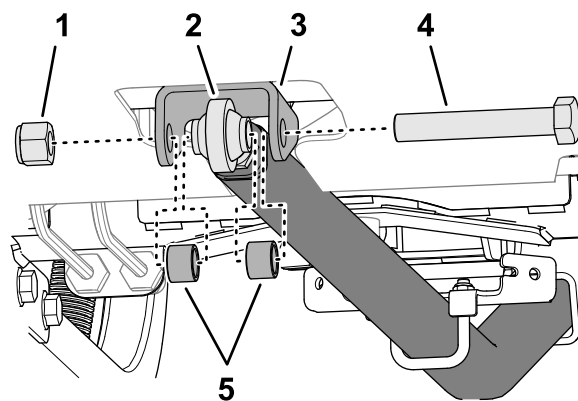


Figure 13

g361586

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. Contre-écrou (3/4 po)                                  | 4. Vis (3/4 x 4 1/2 po) |
| 2. Côté tige (barre d'attelage)                           | 5. Entretoises          |
| 3. Support de barre d'attelage (cloison de cadre arrière) |                         |

10. Fixez le côté tige de la barre d'attelage sur le support à l'aide de la vis (3/4 x 4 1/2 po), de 2 rondelles et d'un contre-écrou (3/4 po), comme montré à la Figure 13.

11. Serrez la vis et le contre-écrou à un couple de 320 à 396 N·m (238 à 392 pi-lb).

## Montage des chaînes de la barre d'attelage sur le cadre de levage

1. Croisez les chaînes attachées au-dessus de la barre d'attelage (Figure 14).

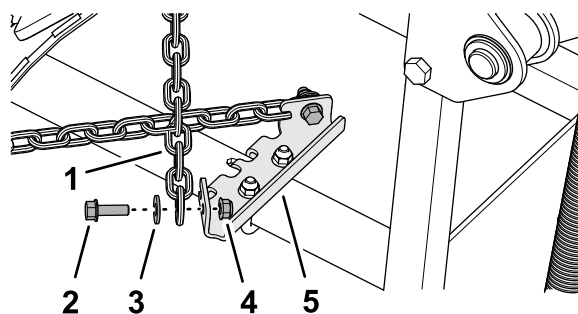


Figure 14

g392371

- |  |  |
|--|--|
| 1. Chaîne de barre d'attelage courte (17 1/2 po) | 4. Contre-écrou à embase (5/16 po)                 |
| 2. Boulon à embase (5/16 x 1 po)                 | 5. Patte de butée de remorquage (barre d'attelage) |
| 3. Rondelle (3/8 x 7/8 po)                       |  |

2. Tirez sur la chaîne pour éliminer le mou et placez le maillon en face du trou dans la patte de butée de remorquage de la barre d'attelage.  
Assurez-vous que le maillon est au niveau du côté extérieur de la patte et que le maillon immédiatement précédent se trouve en face de la rainure dans la patte.
3. Fixez la chaîne sur la patte de butée à l'aide d'un boulon à embase (5/16 x 1 po), d'une rondelle ( $\frac{3}{8}$  x  $\frac{7}{8}$  po) et d'un contre-écrou à embase (5/16 po), comme montré à la Figure 14.
4. Répétez les opérations 1 à 3 pour l'autre chaîne de l'autre côté de la patte de butée.
5. Assemblez les chaînes à leur point de croisement (Figure 15) avec un boulon à embase ( $\frac{3}{8}$  x  $1\frac{1}{2}$  po) et d'un contre-écrou à embase ( $\frac{3}{8}$  po).

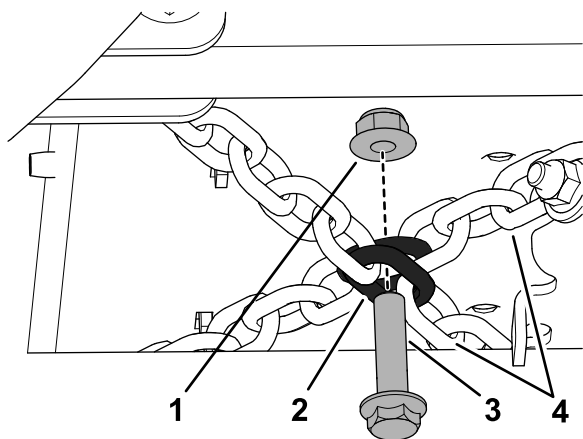


Figure 15

- |  |   |
|--|---|
| 1. Contre-écrou à embase ( $\frac{3}{8}$ po)   | 3. Boulon à embase ( $\frac{3}{8}$ x $1\frac{1}{2}$ po) |
| 2. Accrocher chaque chaîne à travers le 6 <sup>e</sup> maillon en partant de la patte de butée de remorquage | 4. Courtes chaînes de barre d'attelage                  |

6. Serrez les boulons à embase (5/16 po) et les contre-écrous à un couple de 19,8 à 25,4 N·m (175 à 225 po-lb).
7. Serrez le boulon à embase ( $\frac{3}{8}$  po) et le contre-écrou à un couple de 37 à 45 N·m (27 à 33 pi-lb).

## Montage du vérin de levage de l'accessoire arrière

1. Retirez l'attache-câble qui retient le vérin hydraulique arrière et les flexibles à l'arrière de la machine.
2. Retirez le boulon de carrosserie et le contre-écrou à embase qui fixent l'axe de vérin au bras de l'arbre de levage (Figure 16).

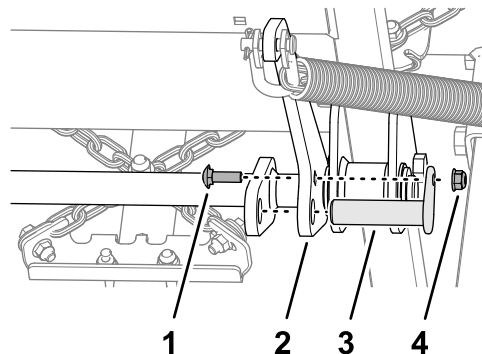


Figure 16

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Boulon de carrosserie  | 3. Axe de vérin          |
| 2. Bras d'arbre de levage | 4. Contre-écrou à embase |

3. Amenez le vérin et les flexibles à l'arrière du cadre de levage (Figure 17).
4. Placez le protège-flexibles autour des flexibles à 9 cm (3,5 po) du profilé de tube arrière, comme montré à la Figure 17.

**Important:** Assurez-vous que les flexibles de déploiement et de rétraction ne sont pas enroulés l'un autour de l'autre.

**Si les flexibles sont vrillés, desserrez-les du côté cloison et redressez les flexibles, puis resserrez-les.**

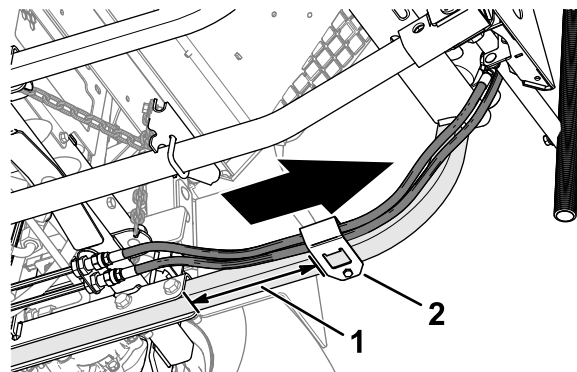


Figure 17

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1. 9 cm (3,5 po) à partir du bout du profilé de tube arrière | 2. Protège-flexible |
|--|---------------------|

5. Montez le vérin de levage de l'accessoire arrière sur l'arbre de montage du cadre arrière (Figure 18).

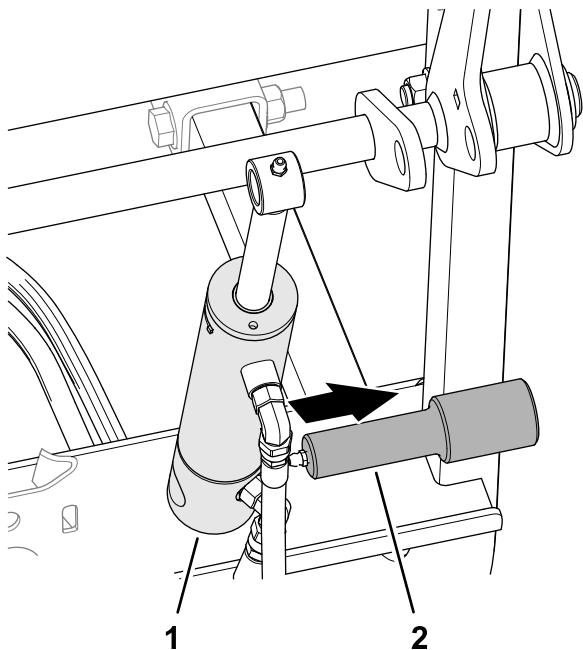


Figure 18

1. Vérin de levage d'accessoire      2. Arbre de montage (cadre arrière)

6. Placez le côté tige du vérin entre les bras de l'arbre de levage (Figure 19).

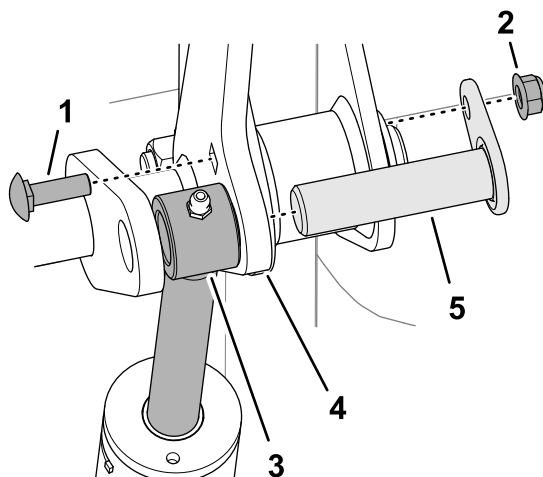


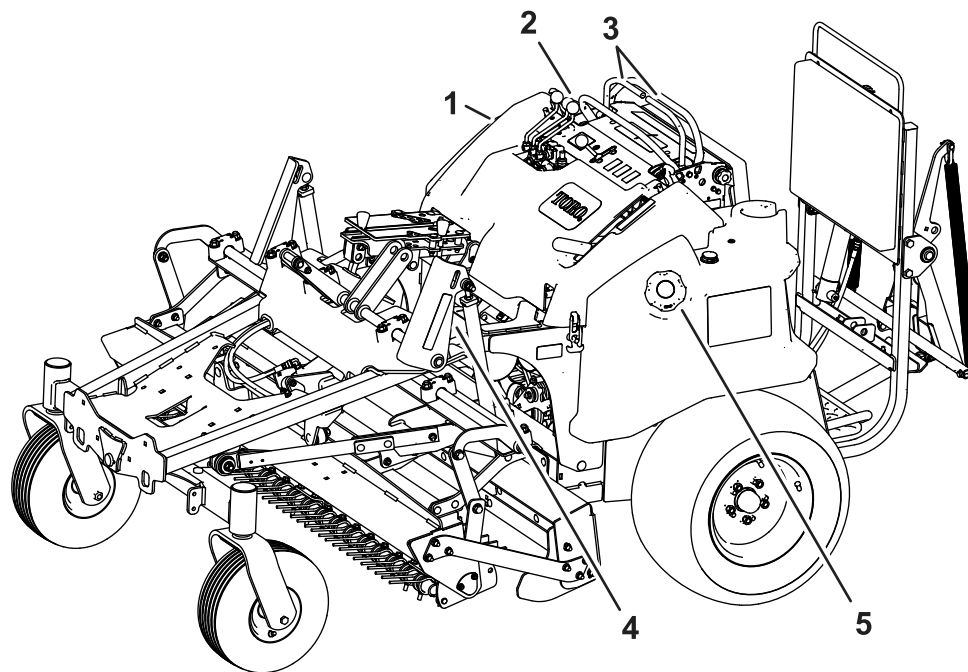
Figure 19

1. Boulon de carrosserie      4. Bras d'arbre de levage  
2. Contre-écrou à embase      5. Axe de vérin  
3. Côté tige (vérin de levage d'accessoire)

7. Fixez le côté tige aux bras de l'arbre de levage à l'aide de l'axe de vérin, du boulon de carrosserie et du contre-écrou à embase.
8. Graissez le vérin de levage de l'accessoire avant la première utilisation; voir [Graissage des roulements et bagues \(page 53\)](#).
9. Abaissez la plate-forme de l'utilisateur.

**Remarque:** Lorsque le vérin de levage de l'accessoire arrière est complètement déployé, la barre d'attelage est normalement complètement levée contre le pare-chocs arrière.

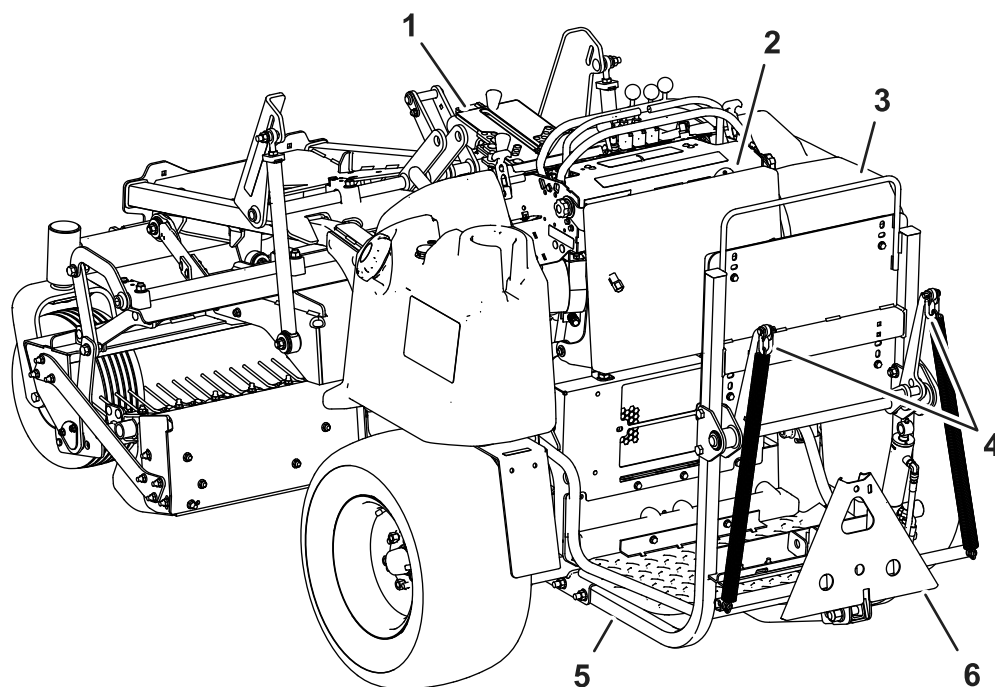
# Vue d'ensemble du produit



**Figure 20**

g384037

- |  |  |
|--|--|
| 1. Capot                               | 4. Bras de levage d'accessoire ventral |
| 2. Commandes de levage de l'accessoire | 5. Réservoir et bouchon de carburant   |
| 3. Commandes de déplacement            |  |



**Figure 21**

g384038

- |  |  |
|--|--|
| 1. Plaque de profondeur (accessoire ventral) | 4. Bras de levage d'accessoire arrière |
| 2. Coussin                                   | 5. Plate-forme de l'utilisateur        |
| 3. Dossier                                   | 6. Adaptateur d'accessoire arrière     |



# Commandes

## Commandes de moteur et d'accessoire

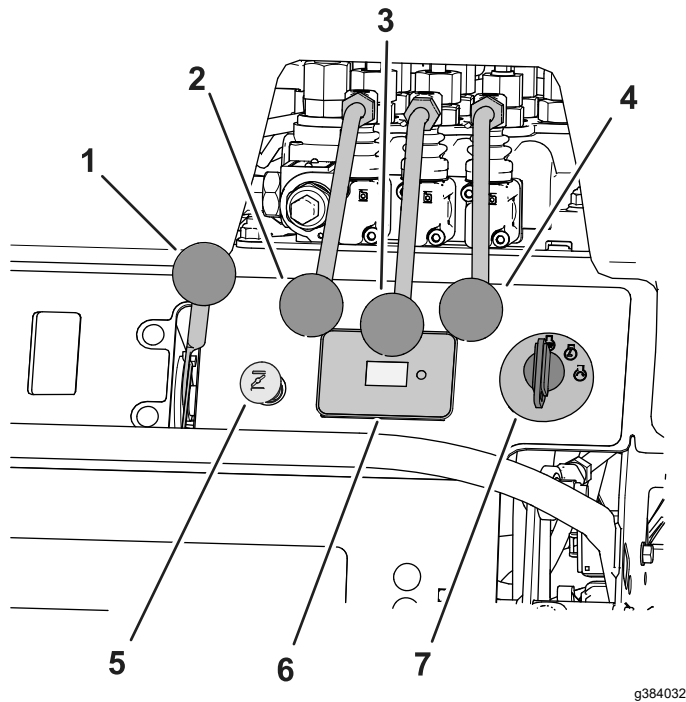


Figure 22

- |   |   |
|---|---|
| 1. Commande d'accélérateur                      | 5. Commande de démarrage à froid            |
| 2. Commande de levage d'accessoire ventral      | 6. Compteur horaire/contrôleur              |
| 3. Commande de basculement d'accessoire ventral | 7. Commutateur d'allumage et clé de contact |
| 4. Commande de levage d'accessoire arrière      |   |

### Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur (Figure 22) permet de réguler le régime moteur.

### Commande de levage d'accessoire arrière

Utilisez la commande de levage d'accessoire arrière pour lever et baisser un accessoire arrière monté en option.

### Commande de basculement d'accessoire ventral

Utilisez la commande de basculement d'accessoire ventral pour régler l'angle d'engagement de l'accessoire ventral.

### Commande de levage d'accessoire ventral

Utilisez la commande de levage d'accessoire ventral pour lever et baisser l'accessoire ventral.

### Commande de démarrage à froid

Utilisez la commande de démarrage à froid (Figure 22) pour régler la position du volet de départ pour démarrer quand le moteur est froid.

### Compteur horaire/contrôleur

Le compteur horaire/contrôleur (Figure 22) effectue les fonctions suivantes :

- Il indique le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur.
- Il assure la commande du système de sécurité et affiche des indicateurs pour les composants suivants :
  - Frein de stationnement en position SERRÉE.
  - Commandes de déplacement en position POINT MORT.
  - Présence de l'utilisateur sur la plate-forme.
- Indique la tension et le fonctionnement du système de charge faible.

### Commutateur d'allumage et clé de contact

Le commutateur d'allumage sert à démarrer et arrêter le moteur.



# Frein de stationnement et commande de déplacement

# Caractéristiques techniques

Longueur	292,3 cm (115 po)
Largeur (sans accessoire ventral)	147,3 cm (58 po)
Largeur (avec accessoire multi-outils)	172,7 cm (68 po)
Hauteur	129,5 cm (51 po)
Poids net (à vide, sans options installées)	521,6 kg (1 150 lb)
Poids net (avec accessoire multi-outils)	734,8 kg (1 620 lb)
Vitesse maximale en marche avant	16 km/h (10 mi/h)
Vitesse maximale en marche arrière	8 km/h (5 mi/h)

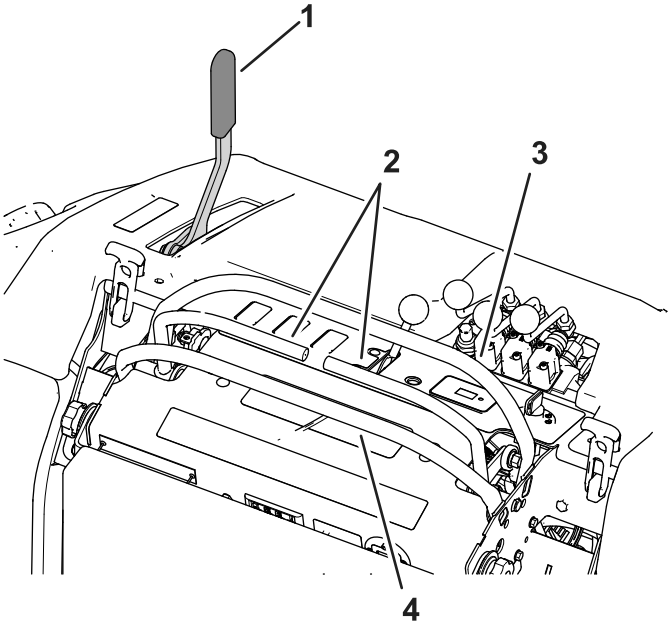


Figure 23

g384036

1. Poignée du frein de stationnement

2. Barres de commande de déplacement
3. Barre de référence avant

4. Barre de référence arrière

## Poignée du frein de stationnement

Serrez et desserrez le frein de stationnement au moyen de la poignée (Figure 23).

La poignée du frein de stationnement est située sur la tour de commande, sur la gauche de la barre de référence avant.

## Barres de commande de déplacement

Les leviers de commande de déplacement (Figure 23) sont situés de chaque côté de la tour de commande, et permettent de commander le déplacement de la machine en marche avant et marche arrière.

Déplacez les leviers en avant ou en arrière pour faire tourner en avant ou en arrière la roue motrice qui se trouve du même côté. La vitesse des roues est proportionnelle à l'actionnement du levier.

# Utilisation

## *Avant l'utilisation*

### Consignes de sécurité avant l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
  - Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
  - Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, baissez les accessoires, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
  - Apprenez à arrêter la machine et le moteur rapidement.
  - Le cas échéant, vérifiez que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.
  - Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours que les composants et les fixations sont en bon état. Remplacez les pièces et fixations usées ou endommagées.
- Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.
  - N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
  - Si vous renversez du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur à cet endroit. Évitez de créer des sources d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
  - Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants.
  - Le carburant est toxique, voire mortel en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.
  - Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
  - N'approchez pas les mains et le visage du pistolet ou de l'ouverture du réservoir de carburant.
  - Tenez le carburant à l'écart des yeux et de la peau.
  - Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
  - Ne remplissez pas les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque ou d'un camion dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
  - Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si cela n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
  - N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.
  - Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage. N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
  - Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement. Essayez tout carburant répandu.
  - Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place et serrez-le solidement.

#### Consignes de sécurité pour le carburant

- Le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que toute personne à proximité, et causer des dommages matériels.
- Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme le carburant, posez le bidon et/ou la machine directement sur le sol avant de faire le plein; ne les laissez pas dans un véhicule ou sur un support quelconque.
- Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essayez tout carburant répandu.

# Faire le plein de carburant

## Spécifications du carburant

<b>Carburant à base de pétrole</b>	Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul $[R+M]/2$ ).
<b>Carburant à l'éthanol</b>	<p>Utilisez de l'essence sans plomb contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool); vous pouvez utiliser de l'essence avec 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume à la rigueur. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents.</p> <p>L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.</p>

**Important:** Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement du carburant propre et frais (stocké depuis moins d'un mois).

- N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez pas le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez pas d'huile à l'essence.

## Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour que le carburant reste frais plus longtemps.

**Important:** N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez au carburant frais la quantité de stabilisateur/conditionneur indiquée par le fabricant du stabilisateur.

## Remplissage du réservoir de carburant

Capacité du réservoir de carburant : 31,4 litres (8,3 gallons américains).

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.

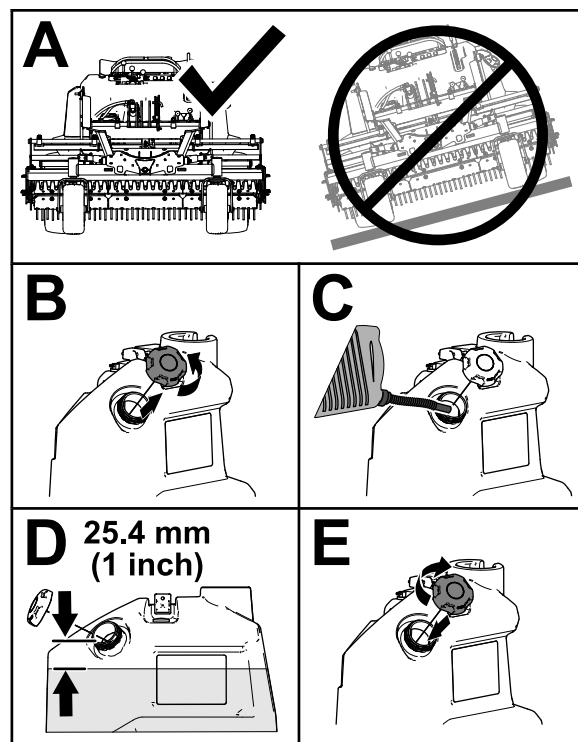


Figure 24

g334006

2. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant et enlevez le bouchon.
3. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 25 mm (1 po) au-dessous du goulot de remplissage.

**Remarque:** Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. L'espace vide dans le réservoir permet au carburant de se dilater.

4. Placez le bouchon de remplissage sur le goulot de remplissage du réservoir.

# Contrôles avant l'utilisation

Chaque jour, effectuez les procédures suivantes avant d'utiliser la machine :

- Contrôle du niveau d'huile moteur (page 54)
- Contrôle de la pression des pneus (page 62)
- Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques (page 64)
- Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 64)

## Contrôle du système de sécurité

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

### Contrôle des contacteurs de sécurité du frein de stationnement

1. Montez sur la plate-forme de l'utilisateur.
2. Desserrez le frein de stationnement.
3. Amenez les barres de commande de déplacement à la position POINT MORT.
4. Essayez de démarrer le moteur.

**Important:** Le moteur ne doit pas démarrer.

**Si le moteur démarre, arrêtez-le, retirez la clé et contactez votre dépositaire Toro agréé pour une révision.**

### Contrôle des contacteurs de sécurité des commandes de déplacement

1. Montez sur la plate-forme de l'utilisateur.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Amenez la barre de commande de déplacement gauche à la position MARCHE AVANT.
4. Essayez de démarrer le moteur.
5. Amenez la barre de commande de déplacement droite à la position MARCHE ARRIÈRE.
6. Essayez de démarrer le moteur.

**Important:** Le moteur ne doit pas démarrer.

**Si le moteur démarre, arrêtez-le, retirez la clé et contactez votre dépositaire Toro agréé pour une révision.**

## Contrôle des commandes de sécurité sur la plate-forme de l'utilisateur.

**Important:** Les commandes de sécurité de la plate-forme de l'utilisateur sont incluses avec certains kits d'accessoire; elles ne sont pas incluses sur la machine de base.

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Amenez les barres de commande de déplacement à la position POINT MORT.
3. Descendez de la plate-forme et tenez-vous sur le sol.
4. Essayez de démarrer le moteur.

**Important:** Le moteur ne doit pas démarrer.

**Si le moteur démarre, arrêtez-le, retirez la clé et contactez votre dépositaire Toro agréé pour une révision.**

# Réglage de la position du dossier

1. Retirez les 4 boulons et les 4 rondelles qui fixent le coussin du dossier sur la plaque de montage (Figure 25).

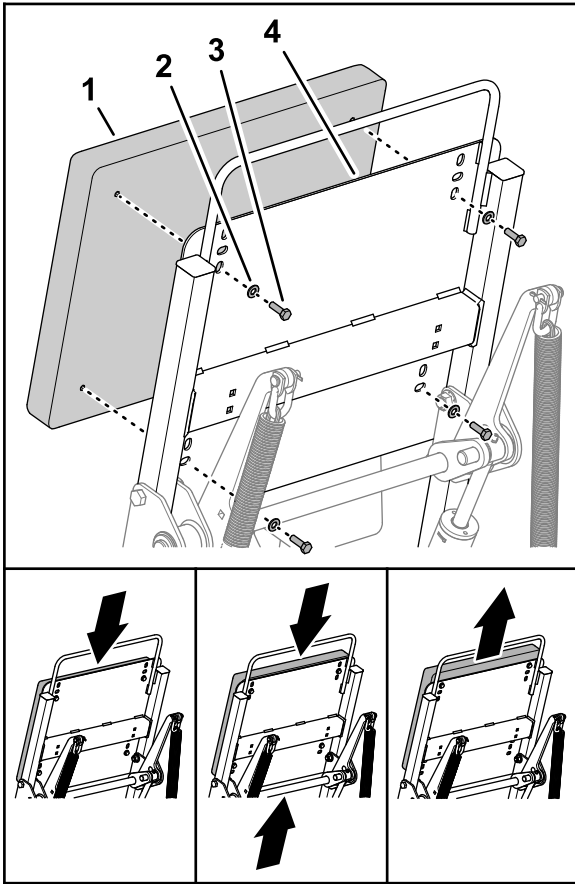


Figure 25

g359257

1. Coussin du dossier
  2. Rondelle
  3. Boulon
  4. Plaque de montage
2. Montez ou baissez le coussin du dossier.
  3. Alignez les trous dans le coussin du dossier et les trous dans la plaque de montage.
  4. Fixez le coussin sur la plaque avec les 4 boulons et les 4 rondelles.

## Pendant l'utilisation

### Consignes de sécurité pendant l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels et matériels et peut les prévenir.
- Portez une tenue adéquate, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Attachez les cheveux longs et ne portez pas de bijoux ni de vêtements amples.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Ne transportez jamais de passagers sur la machine et tenez les autres personnes et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est suffisante et dans de bonnes conditions météorologiques. N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne afin d'éviter les trous ou autres dangers cachés.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes à la position d'utilisation.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Faites preuve de la plus grande prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- Arrêtez la machine et vérifiez l'état de l'accessoire si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs avec la machine. Cédez toujours la priorité.
- Ne faites tourner le moteur que dans des lieux bien aérés. Les gaz d'échappement contiennent

du monoxyde de carbone dont l'inhalation est mortelle.

- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Abaissez les accessoires.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
  - Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- N'utilisez pas la machine pour tracter quoi que ce soit sans l'équiper du kit d'attelage agréé par Toro.
- Au besoin, humidifiez les surfaces avant de travailler dessus, afin de créer le moins de poussière possible.
- Utilisez uniquement des accessoires, équipements et pièces de rechange agréés par The Toro® Company.

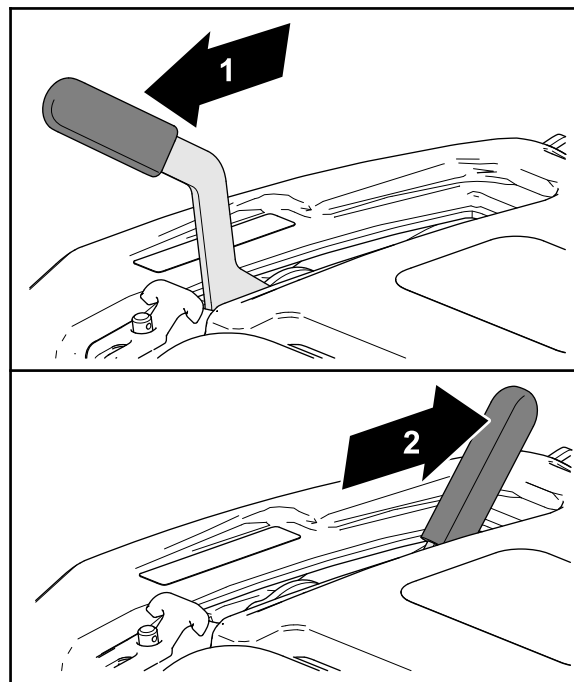
du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.

- Choisissez une vitesse réduite pour ne pas avoir à vous arrêter ou changer de vitesse sur une pente.
- La machine peut se retourner avant que les pneus perdent de l'adhérence.
- Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe humide. Les roues peuvent perdre de leur motricité, même si les freins sont disponibles et opérationnels.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur une pente.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas brusquement de vitesse ou de direction.
- N'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations, fossés, berges, étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel (2 fois la largeur de la machine).

## Consignes de sécurité concernant l'utilisation sur les pentes

- Établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer quand vous utilisez la machine sur des pentes. Ces procédures doivent inclure un repérage et une étude du site pour déterminer quelles pentes permettent une utilisation sécuritaire de la machine. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisateur est responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière.
- Réduisez la vitesse de la machine quand vous la conduisez sur une pente.
- N'utilisez pas la machine sur une pente si vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Méfiez-vous des trous, ornières, bosses, rochers ou autres obstacles cachés. Les irrégularités

## Utilisation du frein de stationnement



g333764

**Figure 26**

1. Frein de stationnement serré
2. Frein de stationnement desserré

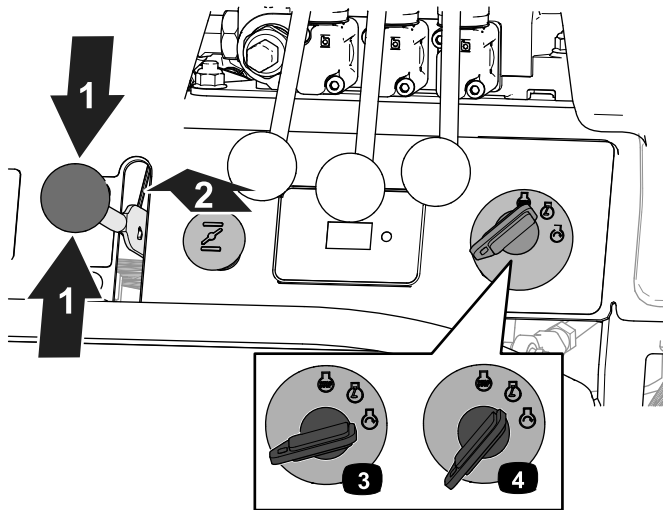
- Tirez sur la poignée du frein de stationnement pour serrer le frein (Figure 26).
- Poussez sur la poignée du frein de stationnement pour desserrer le frein.

## Démarrage du moteur

**Important:** N'actionnez pas le démarreur plus de 5 secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas, attendez 60 secondes avant de faire une nouvelle tentative. Le démarreur risque de griller si vous ne respectez pas ces consignes.

**Remarque:** Plusieurs tentatives peuvent être nécessaires pour démarrer le moteur pour la première fois après le remplissage du système d'alimentation si ce dernier était complètement vide.

1. Amenez les barres de commande de déplacement à la position POINT MORT.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Réglez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions BAS RÉGIME et HAUT RÉGIME (Figure 27).



g384035

Figure 27

- |  |  |
|--|--|
| 1. Commande d'accélérateur à mi-course                 | 3. Clé de contact – position DÉMARRAGE |
| 2. Commande de démarrage à froid – position EN SERVICE | 4. Clé de contact – position CONTACT   |

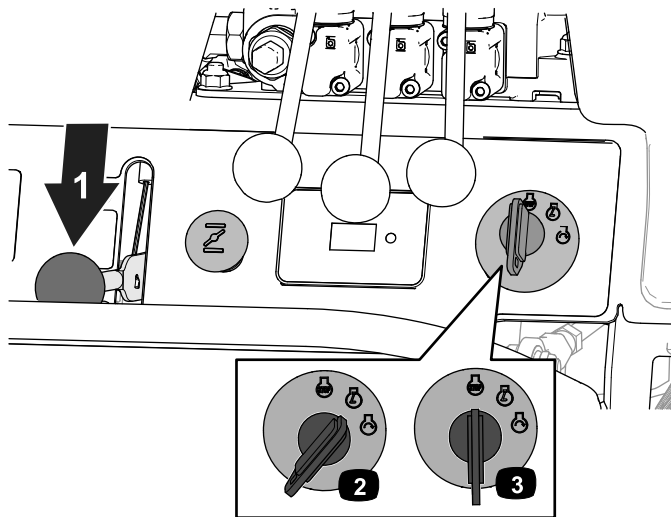
4. Si le moteur est froid, tirez la commande de démarrage à froid à la position EN SERVICE (Figure 27).

**Remarque:** Si la machine fonctionne à des températures inférieures à 0 °C (32 °F), attendez que le moteur soit chaud avant d'utiliser la machine. Cela évite d'endommager le système hydraulique.

# Arrêt du moteur

**Important:** Retirez toujours la clé et serrez le frein de stationnement si vous laissez la machine sans surveillance.

1. Amenez les barres de commande de déplacement à la position POINT MORT.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Abaissez les accessoires.
4. Placez la commande d'accélérateur à la position BAS RÉGIME (Figure 28).



g384034

**Figure 28**

1. Commande d'accélérateur – position BAS RÉGIME
  2. Clé de contact – position CONTACT
  3. Clé de contact – position ARRÊT
- 
5. Tournez la clé de contact à la position ARRÊT (Figure 28).
  6. Retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.



# Conduite de la machine

## ⚠ PRUDENCE

La machine peut tourner très rapidement si vous avancez un levier beaucoup plus que l'autre. Vous pouvez alors perdre le contrôle de la machine et vous blesser gravement ou endommager la machine.

- Faites preuve d'une extrême prudence dans les virages.
- Ralentissez avant de prendre des virages serrés.

## Conduite en marche avant

**Remarque:** Le moteur s'arrête si vous actionnez les barres de commande de déplacement alors que le frein de stationnement est serré.

1. Amenez les barres de commande de déplacement à la position POINT MORT.
2. Desserrez le frein de stationnement; voir [Utilisation du frein de stationnement \(page 26\)](#).
3. Pour conduire la machine en marche avant, procédez comme suit :

**Remarque:** Plus les leviers de commande de déplacement sont éloignés de la position POINT MORT, plus la machine se déplace rapidement.

- Pour avancer en ligne droite, poussez les deux barres de commande de déplacement en avant simultanément.

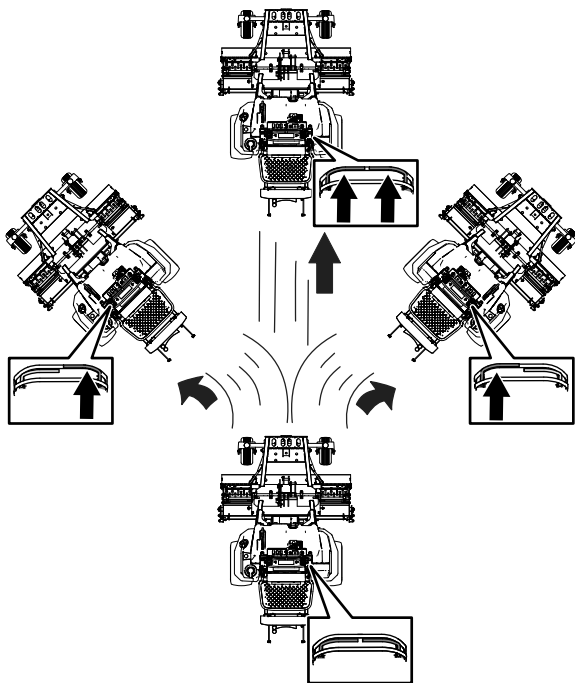


Figure 29

g334482

- Pour tourner à gauche ou à droite, ramenez la barre de commande de déplacement en arrière vers la position point mort, du côté correspondant à la direction voulue.
- Pour arrêter la machine, amenez les deux barres de commande de déplacement à la position POINT MORT.

## Conduite en marche arrière

1. Amenez les barres de commande de déplacement à la position POINT MORT.
2. Levez l'accessoire ventral et l'accessoire arrière en option.
3. Pour conduire la machine en marche arrière, procédez comme suit :

**Remarque:** Plus les leviers de commande de déplacement sont éloignés de la position POINT MORT, plus la machine se déplace rapidement.

- Pour reculer en ligne droite, poussez les deux barres de commande de déplacement en arrière simultanément.

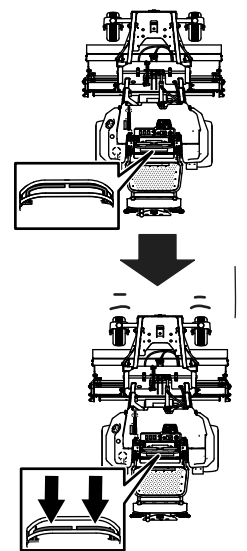


Figure 30

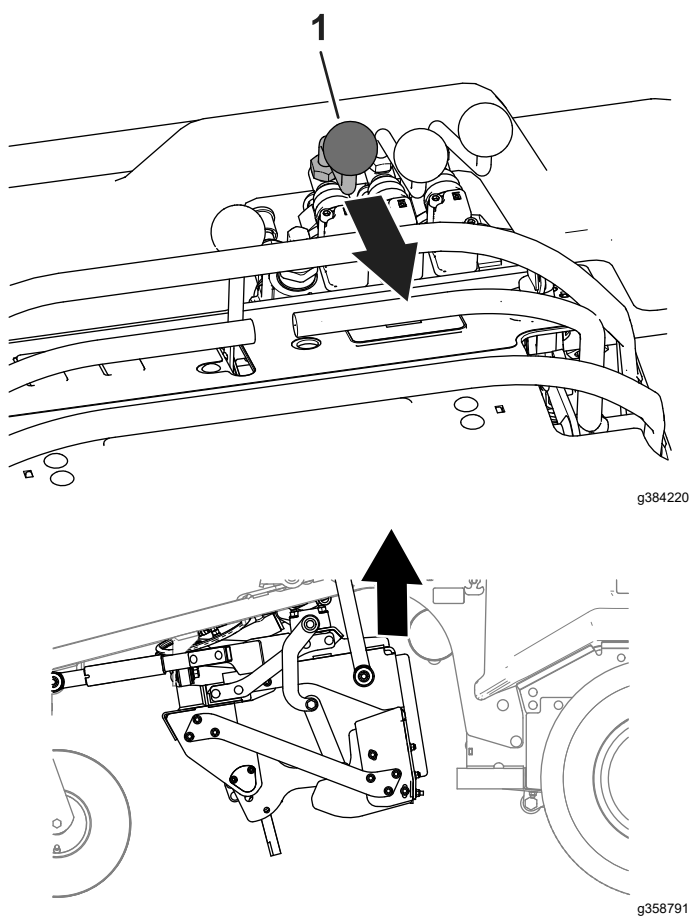
g334481

- Pour tourner à gauche ou à droite, relâchez la barre de commande de déplacement du côté correspondant à la direction voulue.
- Pour arrêter la machine, amenez les deux barres de commande de déplacement à la position POINT MORT.

# Réglage de la hauteur de l'accessoire ventral

## Lever l'accessoire ventral

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et serrez le frein de stationnement.
2. Pour lever complètement l'accessoire ventral, retirez la goupille d'arrêt du trou de butée haute de l'accessoire, et insérez-la dans le trou de butée de rangement de l'accessoire; voir [Description de butée d'accessoire ventral \(page 34\)](#).
3. Moteur en marche, tirez la commande de levage de l'accessoire ventral en arrière pour lever l'accessoire ([Figure 31](#)).

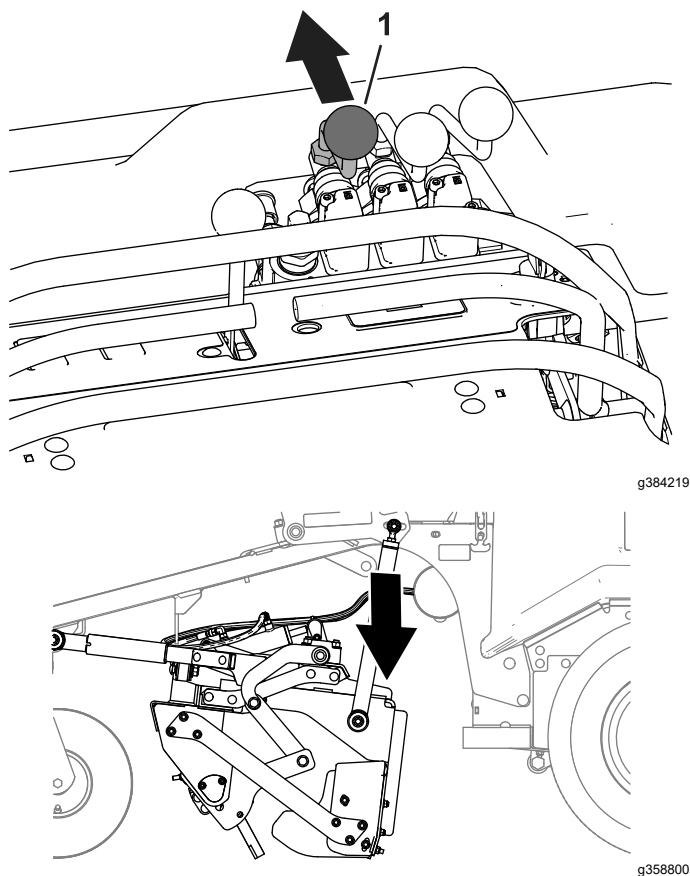


**Figure 31**

1. Commande d'accessoire ventral

## Baisser l'accessoire ventral

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Si nécessaire, réglez la profondeur de butée de l'accessoire ventral; voir [Utilisation de la butée d'accessoire pendant le fonctionnement de la machine \(page 37\)](#).
3. Moteur en marche, poussez la commande de levage de l'accessoire ventral en avant pour baisser l'accessoire ([Figure 32](#)).



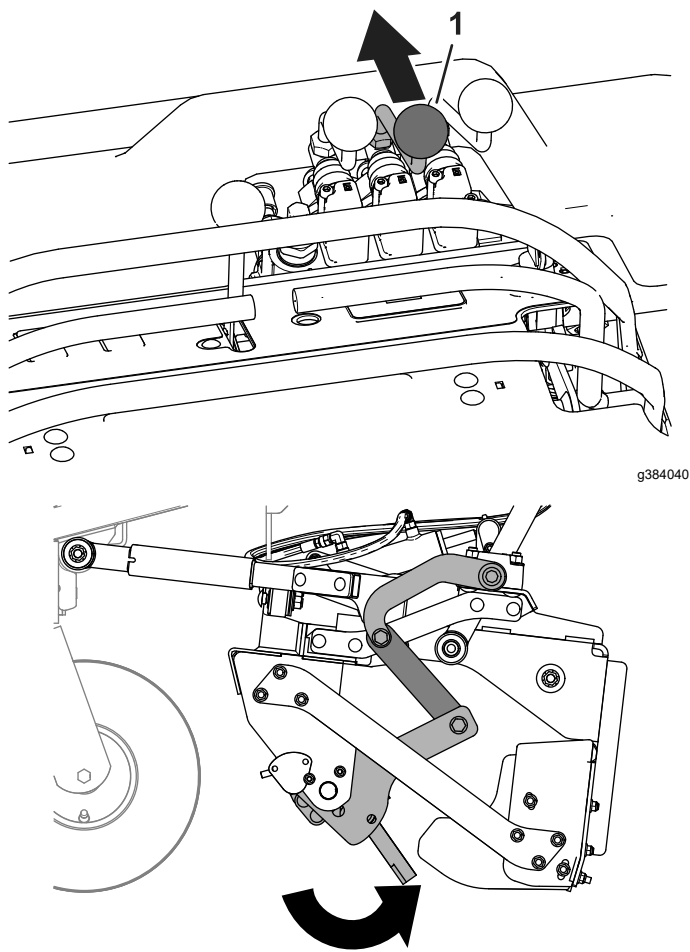
**Figure 32**

1. Commande d'accessoire ventral

# Réglage de l'angle de basculement de l'accessoire ventral

## Basculement arrière de l'accessoire ventral

Déplacez vers l'avant la commande de basculement de l'accessoire ventral pour faire pivoter l'angle d'engagement des louchets vers l'arrière.

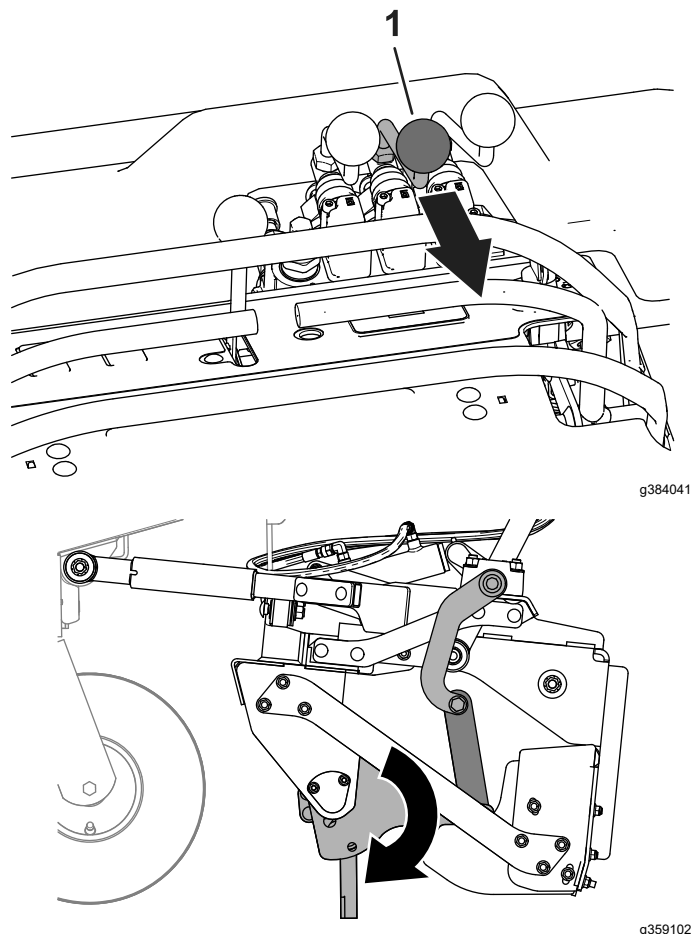


**Figure 33**

1. Commande de basculement d'accessoire ventral

## Basculement avant de l'accessoire ventral

Déplacez vers l'arrière la commande de basculement de l'accessoire ventral pour faire pivoter l'angle d'engagement des louchets vers l'avant.



**Figure 34**

1. Commande de basculement d'accessoire ventral

# Choisir l'outil polyvalent

1. Levez complètement le porte-outil polyvalent; voir [Lever l'accessoire ventral \(page 30\)](#).
2. Tournez le porte-outil polyvalent en arrière jusqu'à ce qu'il soit possible d'accéder à l'axe de chape et au trou de 13 mm (½ po) dans la plaque de sélection d'angle; voir [Basculement avant de l'accessoire ventral \(page 31\)](#).

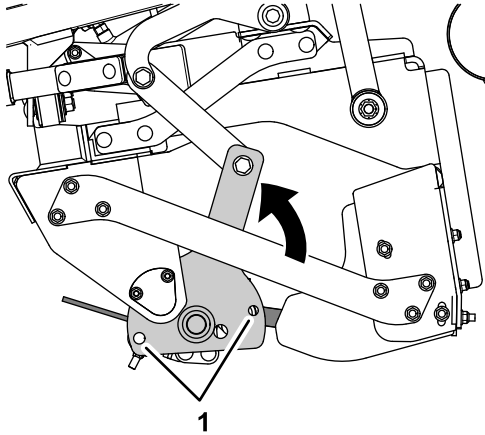


Figure 35

g365930

1. Axe de chape et trou (plaque de sélection d'angle)

3. Retirez le goupille fendue et l'axe de chape qui fixent le bras de l'outil polyvalent à la plaque de sélection d'angle ([Figure 36](#)).

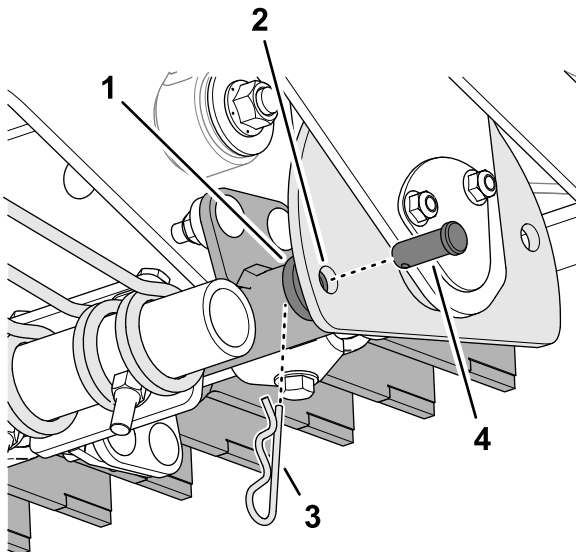


Figure 36

g359129

- |                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| 1. Bras d'outil polyvalent            | 3. Goupille fendue |
| 2. Trou (plaque de sélection d'angle) | 4. Axe de chape    |

4. Répétez l'opération 3 de l'autre côté de la machine.

## ⚠ PRUDENCE

Le bras de l'outil polyvalent pivote librement quand les axes de chape sont retirés; les mains et les doigts peuvent être pincés et blessés s'ils sont pris entre le bras de l'outil polyvalent et la plaque de sélection d'angle.

- N'approchez pas les mains ou les doigts de la zone située derrière la plaque de sélection d'angle pendant que vous faites tourner l'outil polyvalent.
- Bloquez le bras de l'outil polyvalent en position avant de retirer le second axe de chape.

5. Faites tourner le bras de l'outil polyvalent et choisissez un jeu de dents ([Figure 37](#)).

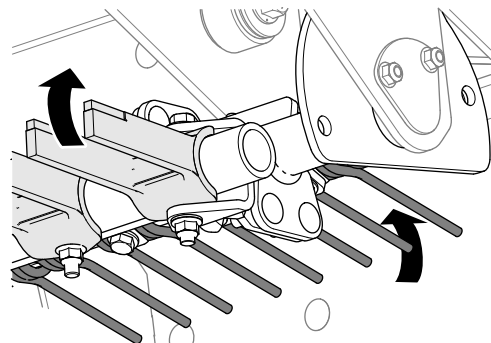
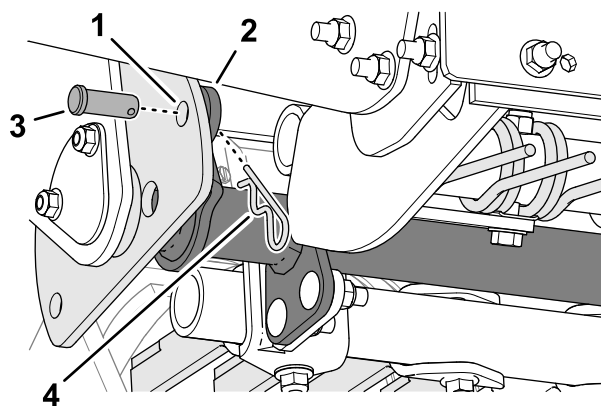


Figure 37

g359130

6. Alignez le trou du bras de l'outil polyvalent et le trou de la plaque de sélection d'angle ([Figure 38](#)).

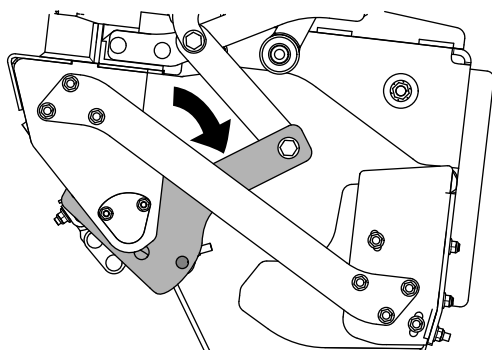


g359128

**Figure 38**

- |                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| 1. Trou (plaque de sélection d'angle) | 3. Axe de chape    |
| 2. Bras d'outil polyvalent            | 4. Goupille fendue |

- 
7. Fixez le bras de l'outil polyvalent à la plaque de sélection d'angle à l'aide de l'axe de chape et de la goupille fendue.
  8. Répétez l'opération 7 de l'autre côté de la machine.
  9. Réglez le basculement du porte-outil polyvalent selon vos besoins ([Figure 39](#)).



g359127

**Figure 39**

# Butée d'accessoire ventral

## Description de butée d'accessoire ventral

Utilisez les goupilles d'arrêt et la butée de l'accessoire ventral pour limiter la distance vers le haut ou le bas de positionnement de l'accessoire lors du transport de la machine et de l'entretien de l'accessoire.

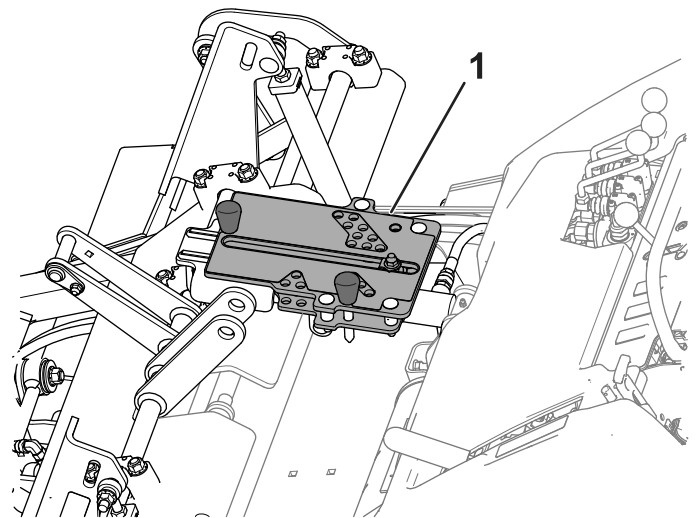


Figure 40

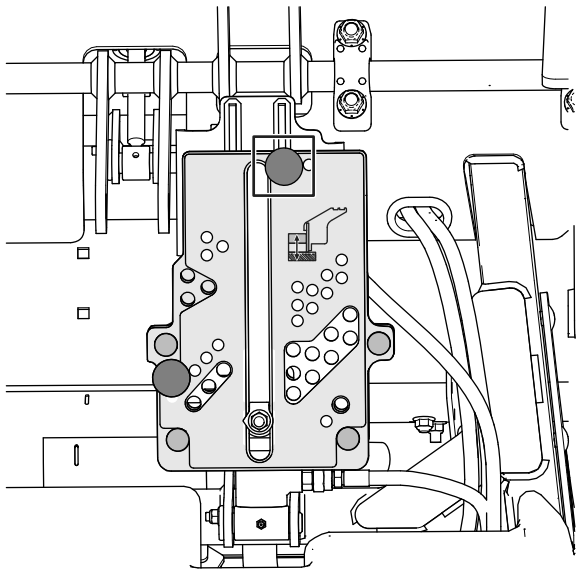
1. Butée d'accessoire ventral

Vous pouvez utiliser une combinaison de positions de goupille d'arrêt suivant la tâche à accomplir.

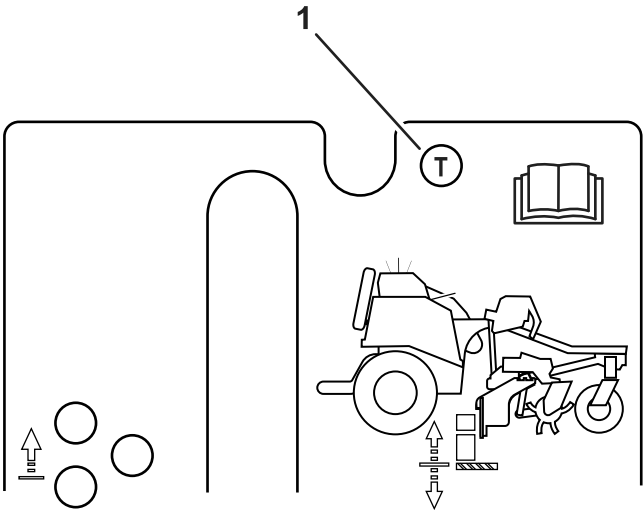
Tâche	Goupille d'arrêt 1	Goupille d'arrêt 2
Transport de la machine ou entretien de l'accessoire ventral	Position de transport et d'entretien	Position de rangement
Limiter les positions haute ou basse de l'accessoire ventral	Position au-dessus du niveau du sol, position au niveau du sol ou position au-dessous du niveau du sol	Positions de butée haute ou position de rangement
Limiter la position basse de l'accessoire ventral	Position au-dessus du niveau du sol, position au niveau du sol ou position au-dessous du niveau du sol	Position de rangement
Fonctionnement de l'accessoire ventral sur toute la longueur de sa course ascendante et descendante.	Position de rangement	Position de rangement

## Position de la goupille d'arrêt de transport et d'entretien

Insérez une goupille d'arrêt dans le trou de butée de l'accessoire en position de transport et d'entretien quand vous transportez la machine d'un lieu à un autre, ou quand vous effectuez un réglage ou un entretien de l'accessoire ventral. La position de transport et d'entretien bloque l'accessoire ventral à la position la plus élevée.



g384262



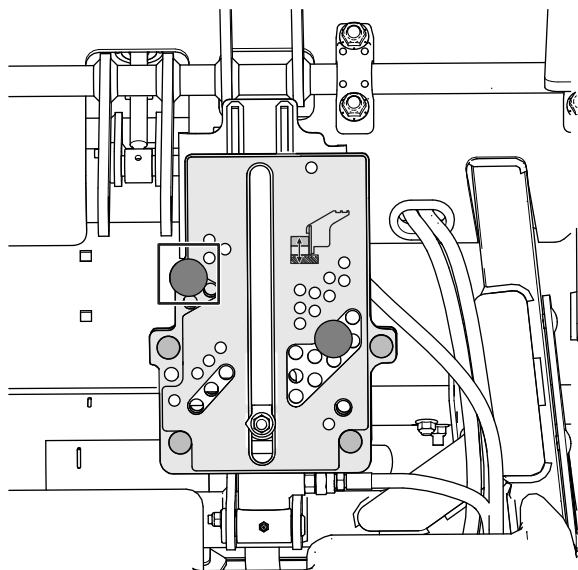
g384260

Figure 41

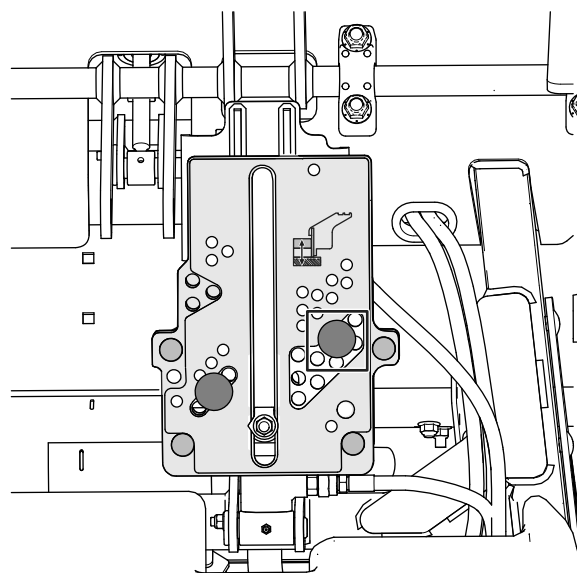
1. Position de transport et d'entretien

## Positions de butée haute de goupille d'arrêt

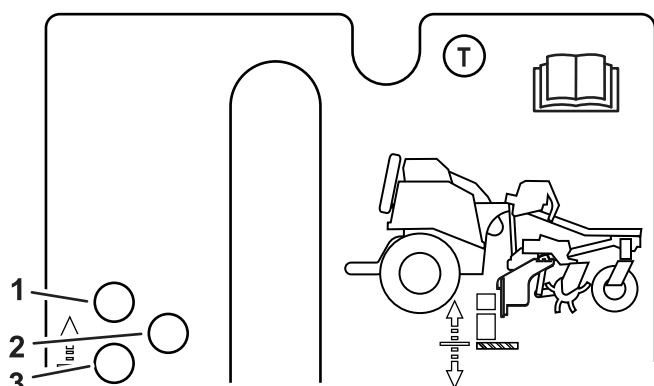
Insérez une goupille d'arrêt dans un trou de butée haute quand vous voulez limiter de façon répétée la hauteur de levée de l'accessoire ventral. La position de butée haute permet d'accélérer le processus de levée ou d'abaissement de l'accessoire à la fin ou au début de chaque passe de travail.



g384261



g384265



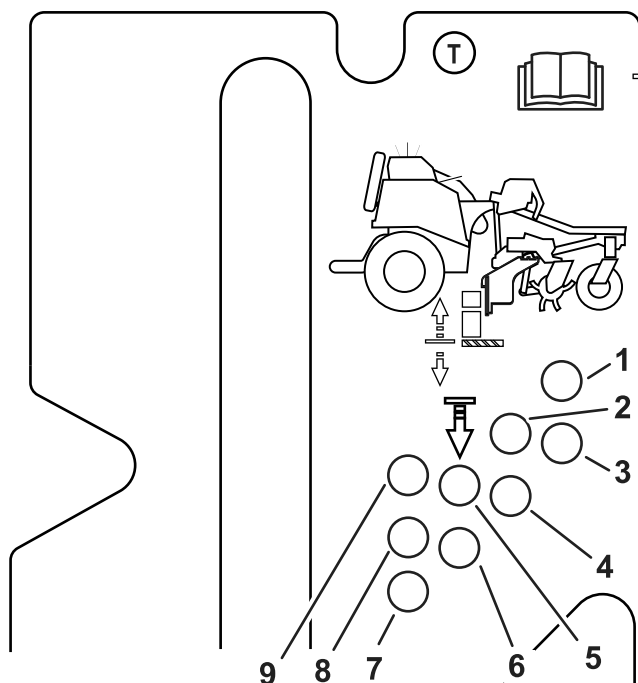
g384263

**Figure 42**

- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| 1. 51 mm (2 po)   | 3. 25 mm (1 po) |
| 2. 38 mm (1,5 po) |                 |

## Positions au-dessus du niveau du sol de goupille d'arrêt

Insérez une goupille d'arrêt dans un trou de butée au-dessus du niveau du sol quand vous voulez baisser l'accessoire ventral de manière répétée à une position au-dessus du niveau du sol donnée.



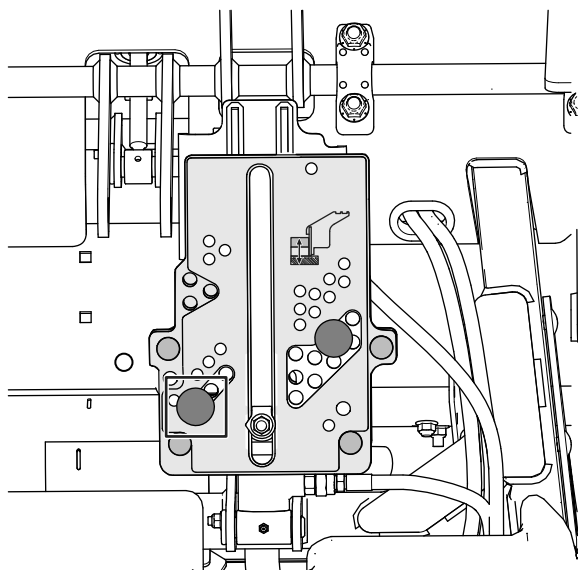
g384264

**Figure 43**

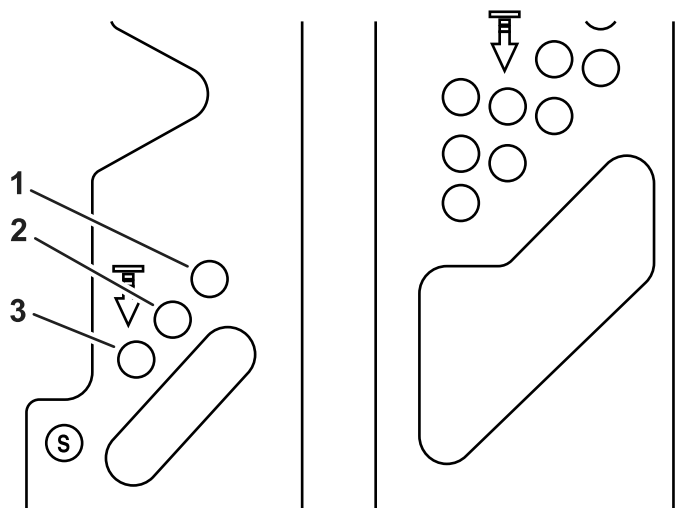
- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. 44 mm (1,75 po) | 6. 6 mm (0,25 po) |
| 2. 38 mm (1,5 po)  | 7. 3 mm (0,12 po) |
| 3. 19 mm (0,75 po) | 8. 25 mm (1 po)   |
| 4. 13 mm (0,5 po)  | 9. 51 mm (2 po)   |
| 5. 32 mm (1,25 po) |                   |

## Positions au niveau ou au-dessous du niveau du sol de goupille d'arrêt

Insérez une goupille d'arrêt dans un trou de butée au niveau ou au-dessous du niveau du sol quand vous voulez baisser l'accessoire ventral de manière répétée à une position au niveau du sol ou au-dessous du niveau du sol donnée.



g384266



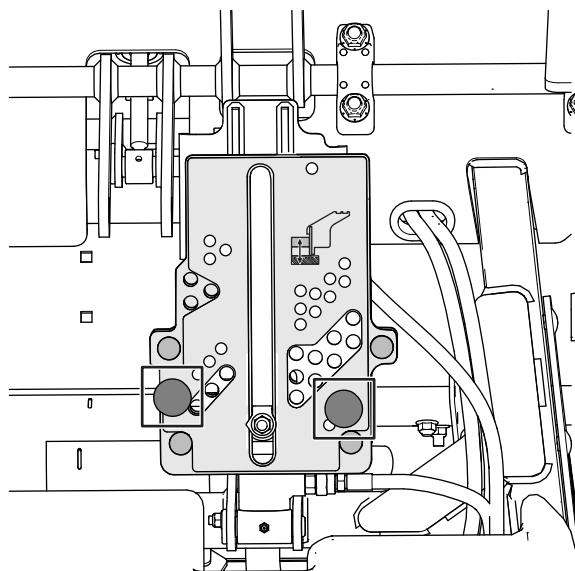
g384267

Figure 44

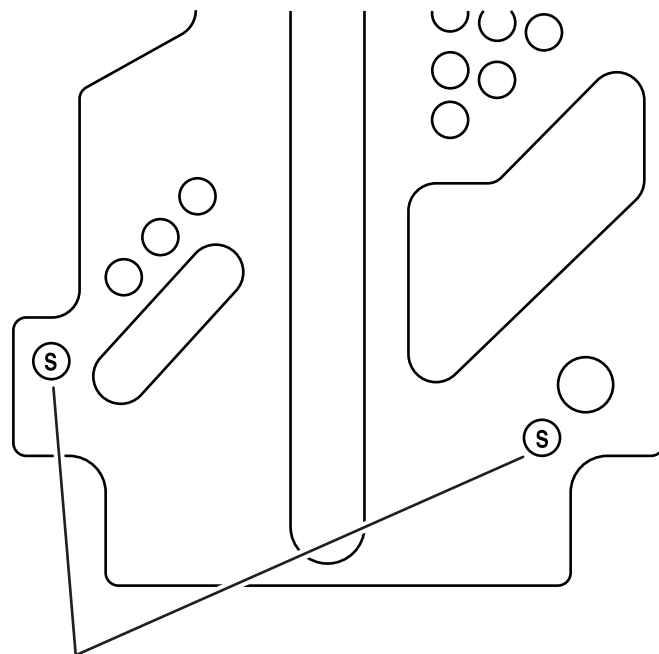
1. 0 mm (0 po)
2. -3 mm (-0,12 po)
3. -6 mm (-0,25 po)

## Positions de rangement de goupille d'arrêt

Lorsque vous n'utilisez avec la ou les goupilles d'arrêt, insérez-les dans le ou les trous de butée de rangement de l'accessoire.



g384281



1

Figure 45

g384282

1. Positions de rangement



## Utilisation de la butée d'accessoire pendant le fonctionnement de la machine

1. Si nécessaire, étalonnez la butée de l'accessoire ventral au niveau du sol; voir [Étalonnage de la butée d'accessoire ventral \(page 39\)](#).
2. Amenez la machine sur une surface de travail plane et horizontale et serrez le frein de stationnement.
3. Abaissez l'accessoire ventral [Réglage de la hauteur de l'accessoire ventral \(page 30\)](#).
4. Le cas échéant, insérez une goupille d'arrêt dans le trou de butée haute de l'accessoire; voir [Positions de butée haute de goupille d'arrêt \(page 35\)](#).
5. Le cas échéant, levez l'accessoire ventral à la position voulue et insérez une goupille d'arrêt dans l'un des trous de butée suivants de l'accessoire :
  - Trou de butée au-dessus du niveau du sol de l'accessoire ([Figure 46](#))

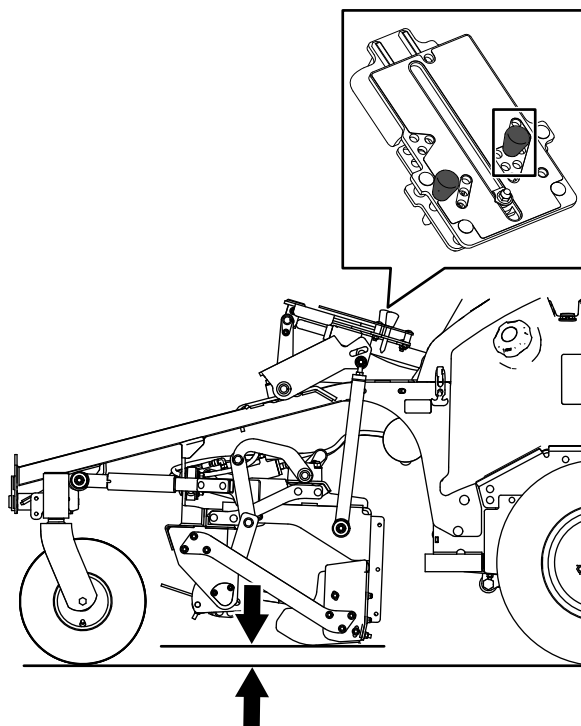


Figure 46

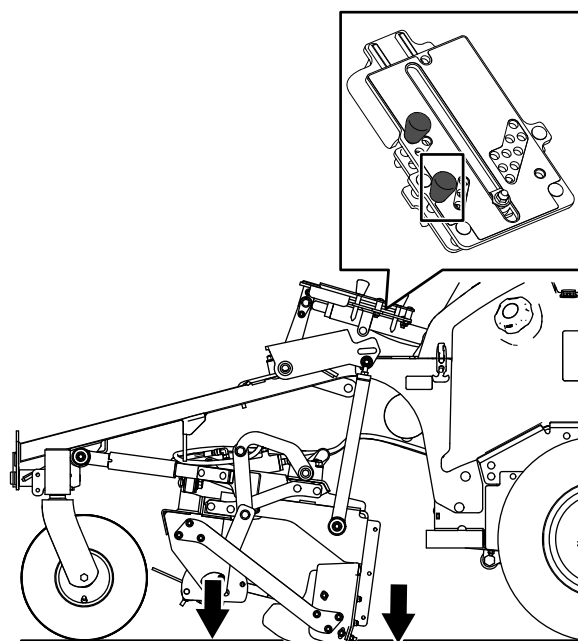


Figure 47

6. Levez ou baissez l'accessoire ventral jusqu'à ce que la butée touche la goupille d'arrêt.

- Trou de butée au niveau ou au-dessous du niveau du sol de l'accessoire ([Figure 47](#))

## Utilisation de la butée d'accessoire pour le transport ou l'entretien

1. Amenez la machine sur une surface de travail plane et horizontale et serrez le frein de stationnement.
2. Si elle est présente, retirez la goupille d'arrêt du trou de butée haute de l'accessoire.
3. Levez complètement l'accessoire ventral.

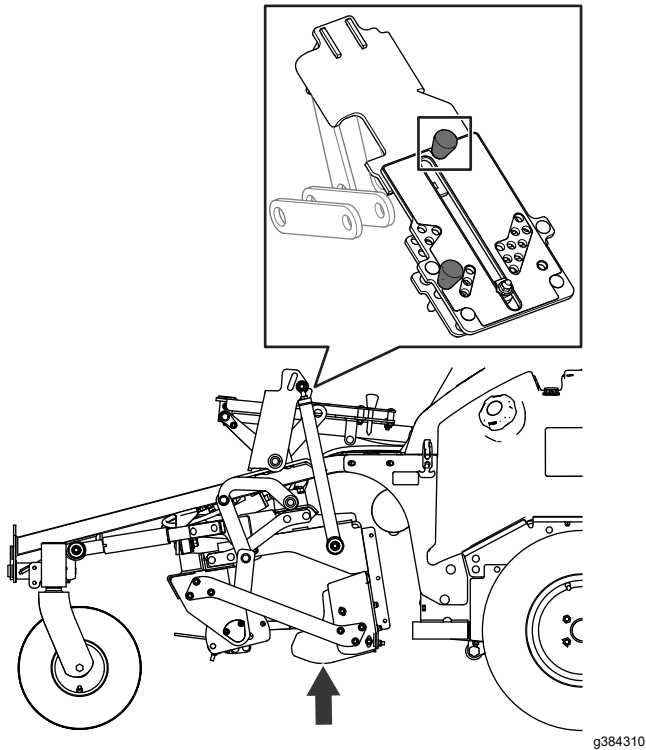


Figure 48

g384310

4. Insérez une goupille d'arrêt dans le trou de butée de position de transport et d'entretien de l'accessoire.

# Étalonnage de la butée d'accessoire ventral

Cette procédure règle le point de référence au niveau du sol de la butée d'accessoire.

## Préparation de la machine

### Option niveleuse ventrale

**Fourni par l'utilisateur :** 2 cales en bois de 38 mm (1½ po) d'épaisseur

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, et serrez le frein de stationnement.
2. Si elles sont présentes, retirez les goupilles d'arrêt des positions de butée de l'accessoire suivantes :
  - Trou de butée de position de transport et d'entretien d'accessoire
  - Trou de butée haute d'accessoire
  - Trou de butée au niveau ou au-dessous du niveau du sol d'accessoire
  - Trou de butée au-dessus du niveau du sol d'accessoire

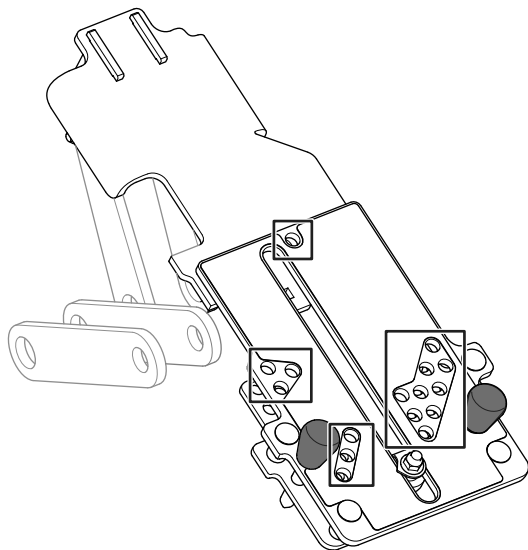


Figure 49

g384311

3. Levez complètement l'accessoire ventral; voir [Lever l'accessoire ventral \(page 30\)](#).
4. Basculez le porte-outil polyvalent en arrière ([Figure 50](#)) jusqu'à ce que les dents soient plus haut que le bas de la lame niveleuse; voir [Basculement avant de l'accessoire ventral \(page 31\)](#).

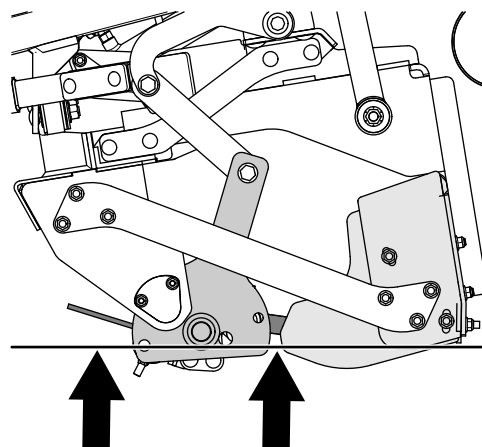


Figure 50

g365617

## Positionnement de l'accessoire central et de la butée d'accessoire

1. Placez une cale en bois de 38 mm (1,5 po) d'épaisseur sous chaque côté de l'accessoire ventral.

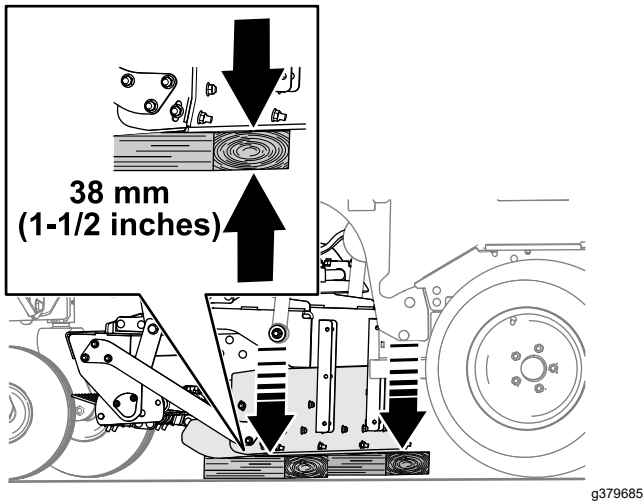


Figure 51

2. Baissez l'accessoire ventral sur les cales en bois, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Desserrez l'écrou de blocage qui fixe le côté tige à la tringle de levage (Figure 52).

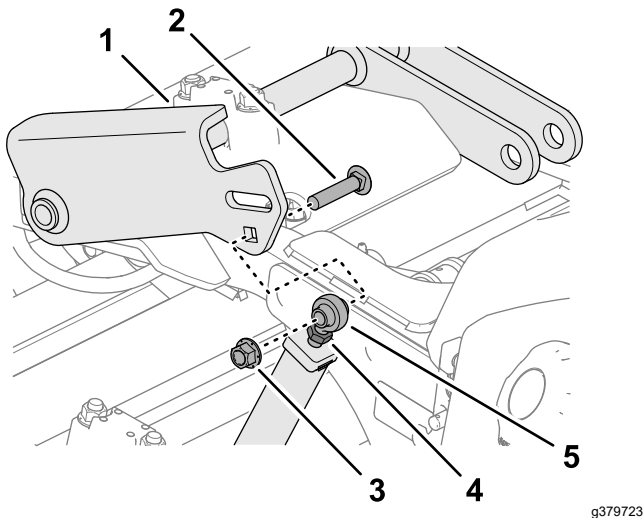


Figure 52

1. Support de bras de levage
2. Boulon de carrosserie
3. Contre-écrou à embase
4. Écrou de blocage
5. Côté tige (bielle de levage)

4. Retirez le boulon de carrosserie et le contre-écrou qui fixent la tringle de levage au support du bras de levage, et tournez la tringle en arrière.

5. Répétez les opérations 3 et 4 de l'autre côté de la machine.
6. Démarrez le moteur et tirez la commande de levage d'accessoire ventral en arrière jusqu'à ce que le vérin de levage de l'accessoire soit complètement déployé.

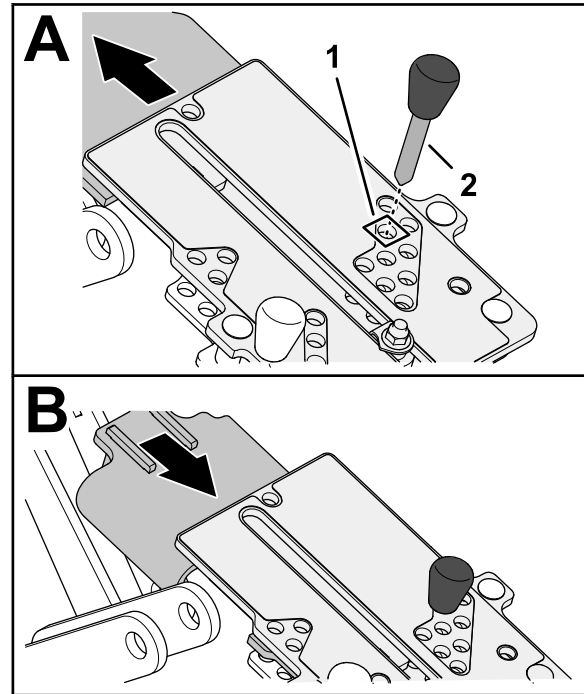


Figure 53

1. Trou de butée à 38 mm (1,5 po) au-dessus du niveau du sol d'accessoire
2. Goupille d'arrêt

7. Insérez une goupille d'arrêt dans le trou de butée à 38 mm (1,5 po) au-dessus du niveau du sol de l'accessoire.
8. Poussez la commande de levage d'accessoire ventral en avant jusqu'à ce que la butée de l'accessoire touche la goupille d'arrêt.
9. Coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

## Réglage des bras de levage

1. Placez la tringle de levage devant le support du bras de levage et faites tourner le côté tige jusqu'à ce que son trou soit en face du trou dans le support du bras de levage.

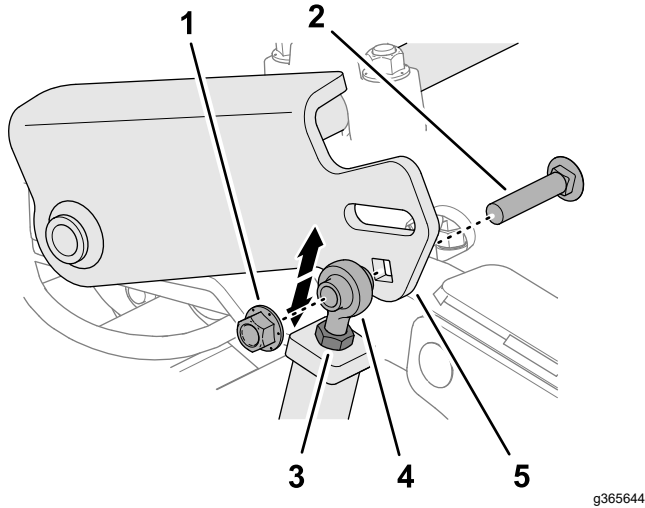


Figure 54

- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Contre-écrou à embase | 4. Côté tige (bielle de levage) |
| 2. Boulon de carrosserie | 5. Support de bras de levage    |
| 3. Écrou de blocage      |                                 |

2. Fixez le côté tige au support du bras de levage à l'aide du boulon de carrosserie et du contre-écrou.
3. Serrez les écrous de blocage qui fixent le côté tige à la tringle de levage à un couple de 91 à 113 Nm (67 à 83 pi-lb).
4. Répétez les opérations 1 à 3 de l'autre côté de la machine.
5. Démarrez le moteur, levez l'accessoire ventral, retirez les cales en bois et abaissez l'accessoire jusqu'à la goupille de butée de 38 mm (1,5 po). Mesurez la hauteur de la lame niveleuse par rapport au sol et réajustez les biellettes de levage selon les besoins.
6. Retirez la goupille de butée du trou de butée au-dessus du sol de l'accessoire et abaissez complètement l'accessoire ventral au sol.

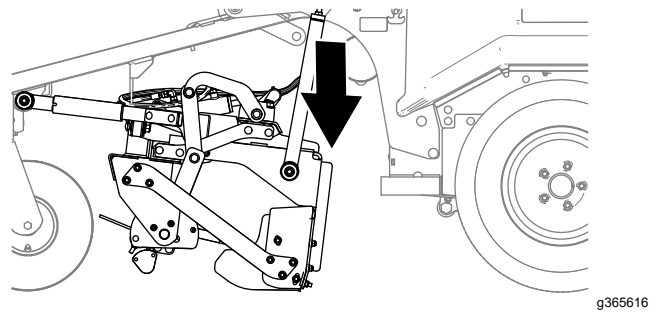


Figure 55

7. Coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

# Levage et abaissement de l'accessoire arrière en option

1. Amenez la machine sur le lieu de travail et serrez le frein de stationnement.
2. Utilisez la commande de levage d'accessoire arrière (Figure 56) pour régler la position d'un éventuel accessoire arrière comme suit :
  - Poussez la commande de levage d'accessoire arrière en avant pour baisser l'accessoire arrière.
  - Tirez la commande de levage d'accessoire arrière en arrière pour lever l'accessoire arrière.

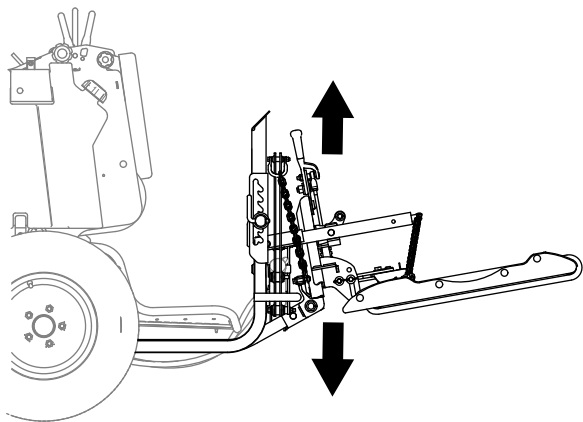
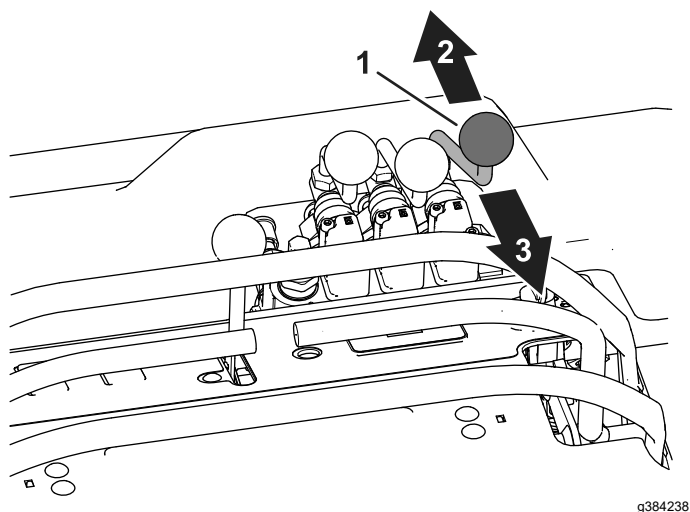


Figure 56

1. Commande de levage d'accessoire arrière
2. Abaissement de l'accessoire
3. Levage de l'accessoire

# Conseils d'utilisation

Lisez les instructions d'utilisation de l'accessoire dans le *Manuel de l'utilisateur* correspondant.

Entraînez-vous à conduire la machine; quand vous utilisez la machine, tenez compte des caractéristiques de la vitesse de déplacement et du régime moteur :

- Pour transférer la puissance maximale aux roues, placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME et poussez légèrement les commandes de déplacement en avant.
- Maintenez un régime moteur constant en appuyant lentement sur les commandes de déplacement; le régime moteur peut ainsi s'aligner sur la vitesse de déplacement du véhicule.
- Si vous appuyez trop vite sur les commandes de déplacement, le régime moteur va baisser, ce qui peut à son tour réduire le couple qui déplace le véhicule.
- La vitesse de déplacement maximale de la machine peut aussi être atteinte quand la commande d'accélérateur est à la position HAUT RÉGIME et que vous actionnez les commandes de déplacement lentement mais complètement.

**Remarque:** Si l'adaptateur de l'accessoire se coince sur l'adaptateur du groupe de déplacement, insérez un levier ou un tournevis dans la fente pour faire levier et désengager les pièces (Figure 57).

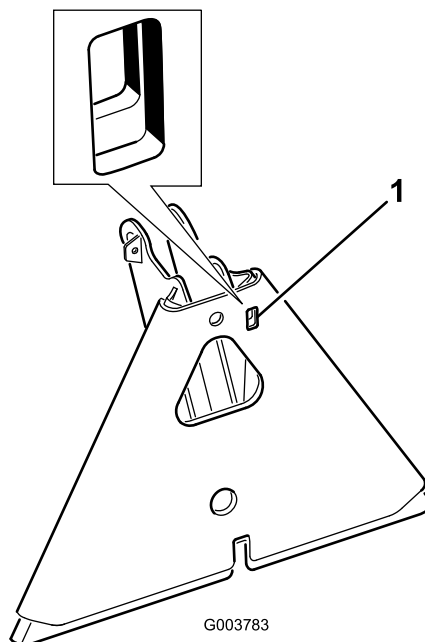


Figure 57

1. Fente

# Après l'utilisation

## Consignes de sécurité après l'utilisation

- Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les brins d'herbe et autres débris qui sont agglomérés sur le silencieux et le compartiment moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de remiser ou de transporter la machine.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.

1. Levez l'accessoire ventral et l'accessoire arrière en option.
2. Coupez le moteur, enlevez la clé, serrez le frein de stationnement et calez les roues.
3. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laissez refroidir les composants de la machine.
4. Retirez l'accessoire arrière en option s'il est monté.
5. Accédez aux vannes de dérivation sous l'arrière de la machine.
6. Avec une clé de 5/8 pouce, ouvrez la vanne de dérivation au bas de la pompe hydraulique en la tournant approximativement de 2 tours complets, comme montré sous .
7. Répétez l'opération 6 pour ouvrir la vanne de dérivation au bas de l'autre pompe hydraulique.

**Remarque:** Les roues peuvent maintenant tourner librement.

**Important:** Ne tournez pas les vannes de dérivation de plus de 2 tours; cela évite aux vannes de se détacher de la pompe et au liquide hydraulique de se déverser.

## Déplacement d'une machine en panne

Si vous devez tracter ou pousser la machine, ouvrez les vannes de dérivation pour dériver le liquide hydraulique.

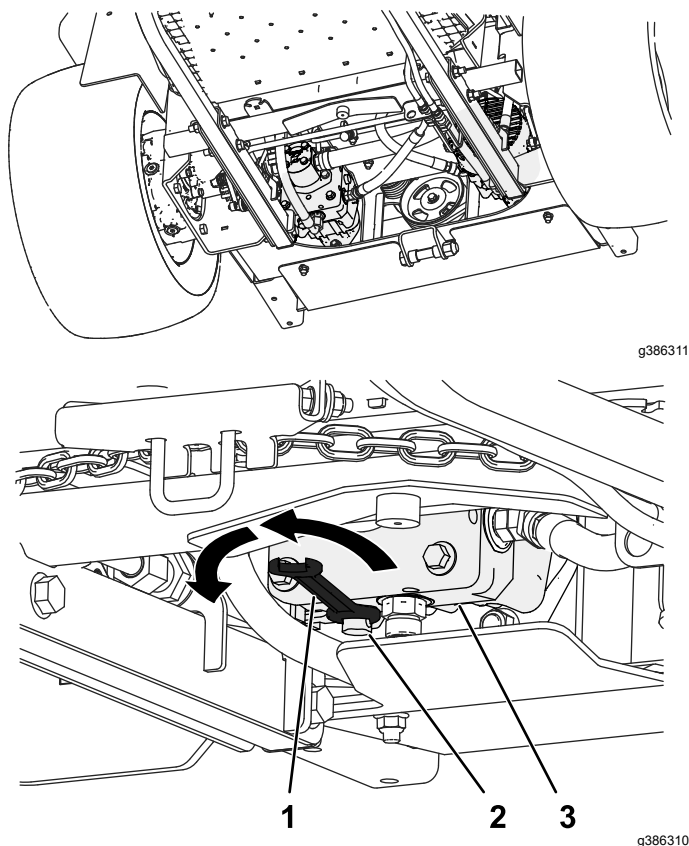
**Important:** Ne déplacez pas la machine avant d'avoir ouvert les vannes de dérivation sur les pompes hydrauliques, au risque d'endommager les composants du moteur.

Ne faites pas rouler la machine à plus de 4,8 km/h (3 mi/h); ne déplacez la machine que sur une courte distance. Si vous devez déplacer la machine plus loin, transportez-la sur une remorque. Si vous dépassez les limites de remorquage les pompes hydrauliques risquent de subir de graves dommages.

### **⚠ PRUDENCE**

Les roues peuvent tourner librement quand les vannes de dérivation sont ouvertes. La machine peut se retourner de manière incontrôlée et provoquer des blessures.

Si vous devez remorquer la machine, faites-le à petite vitesse et assurez-vous qu'elle ne vient pas heurter le véhicule de remorquage.



**Figure 58**

Côté inférieur montré, certaines pièces non représentées pour plus de clarté.

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1. Tourner la clé dans le sens antihoraire (vu de dessous) | 3. Pompe hydraulique |
| 2. Vanne de dérivation                                     |                      |

8. Retirez les cales des roues, desserrez le frein de stationnement et conduisez la machine à l'endroit voulu.

9. Après avoir déplacé la machine et avant de démarrer le moteur, fermez et serrez les vannes de dérivation pour utiliser la machine :

**Important: Ne démarrez pas le moteur et ne le faites pas tourner quand les vannes de dérivation sont à la position ouverte.**

- A. Coupez le moteur, enlevez la clé, serrez le frein de stationnement et calez les roues.
- B. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laissez refroidir les composants de la machine.
- C. Fermez, mais ne serrez pas, la vanne de dérivation en la tournant approximativement de 2 tours complets jusqu'à ce qu'elle ne tourne plus.
- D. Serrez la vanne de dérivation à un couple de 12,4 à 14,7 N·m (110 à 130 po-lb).
- E. Répétez l'opération D pour fermer la vanne de dérivation au bas de l'autre pompe hydraulique.



# Transport de la machine

Transportez la machine sur une remorque de poids-lourd ou un camion. Utilisez une rampe d'une seule pièce. Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la signalisation exigés par la loi. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité. Reportez-vous aux ordonnances locales concernant les exigences d'arrimage et de remorquage.

## ⚠ ATTENTION

Il est dangereux de conduire sur la voie publique sans clignotants, éclairages, réflecteurs ou panneau « véhicule lent ». Vous risquez de provoquer un accident et de vous blesser.

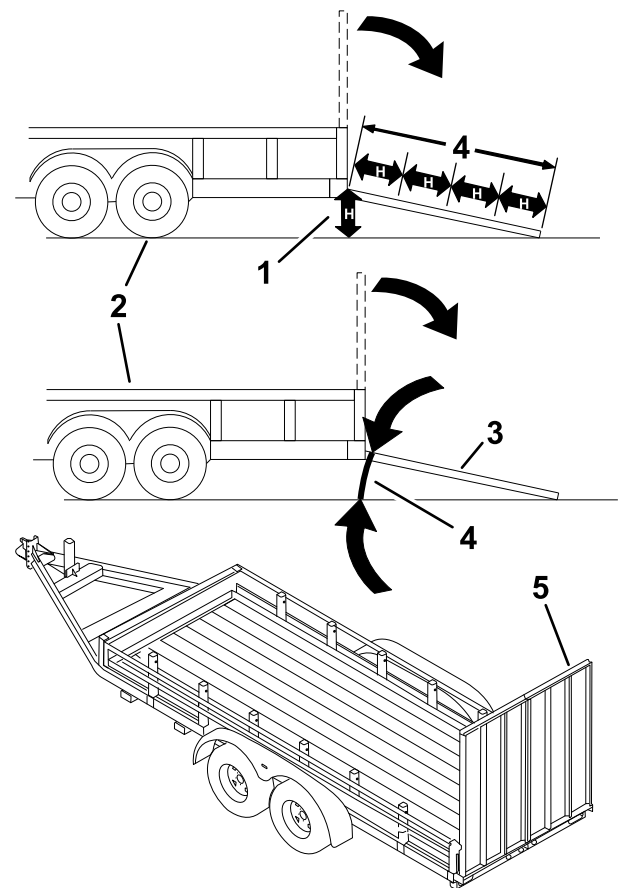
Ne conduisez pas la machine sur la voie publique.

## Choisir une remorque

## ⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement et donc de blessures graves ou mortelles (**Figure 59**).

- Utilisez uniquement une rampe pleine largeur; n'utilisez pas de rampes séparées de chaque côté de la machine.
- La rampe doit être au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol.



g337406

Figure 59

- |   |  |
|---|--|
| 1. Rampe d'une seule pièce en position rangée   | 3. H = hauteur du plateau de la remorque ou du camion par rapport au sol |
| 2. La rampe est au moins 4 fois plus longue que la hauteur de la remorque ou du plateau du camion par rapport au sol. | 4. Remorque  |

## Chargement de la machine

## ⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque ou un camion augmente le risque de basculement et donc de blessures graves ou mortelles.

- Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous manœuvrez la machine sur une rampe.
- Montez la rampe en marche arrière et descendez-la en marche avant en poussant la machine à la main.
- Évitez d'accélérer ou de décélérer brutalement lorsque vous conduisez la machine sur une rampe car vous pourriez en perdre le contrôle ou la faire basculer.

1. Si vous utilisez une remorque, attachez-la au véhicule de remorquage et attachez les chaînes de sécurité.
2. Le cas échéant, raccordez les freins et connectez l'éclairage de la remorque.
3. Abaissez la rampe (Figure 59).
4. Le cas échéant, levez complètement l'accessoire ventral et l'accessoire arrière en option.
5. Montez la rampe en marche arrière (Figure 60).

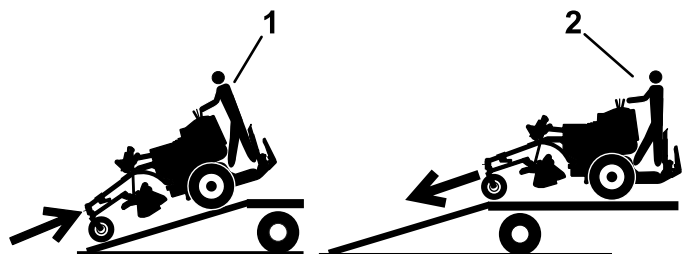


Figure 60

1. Monter la rampe en marche arrière
2. Descendre la rampe en marche avant

6. Baissez complètement l'accessoire ventral et l'accessoire arrière en option.
7. Coupez le moteur, enlevez la clé et serrez le frein de stationnement.
8. Arrimez la machine au niveau du cadre avant et des plaques d'attache sur le cadre de l'accessoire arrière (Figure 61) à l'aide de sangles, chaînes, câbles ou cordes.

**Remarque:** Voir la réglementation locale concernant les exigences en matière d'arrimage.

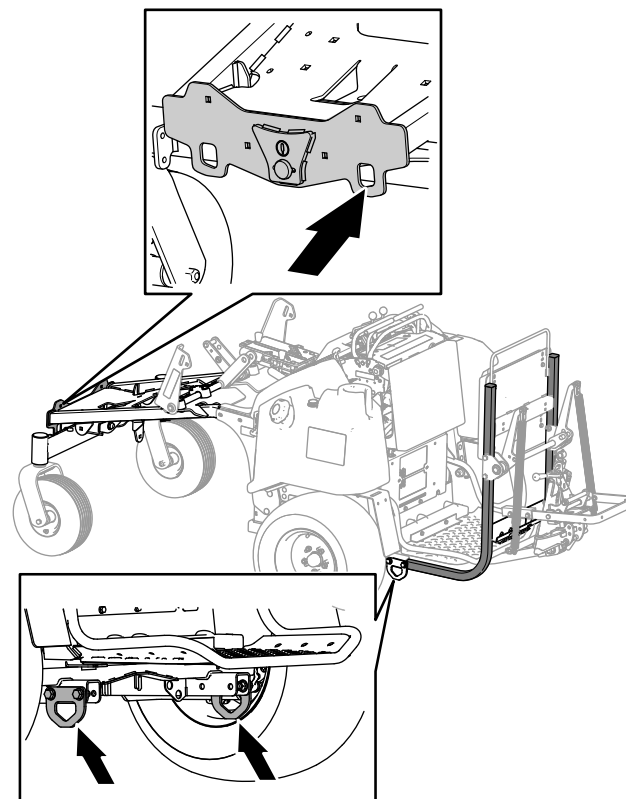


Figure 61

g451673

# Entretien

**Remarque:** Vous pouvez télécharger un exemplaire gratuit du schéma hydraulique ou électrique en vous rendant sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) et en cherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

## Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de régler, nettoyer, réparer ou quitter la machine, effectuez la procédure suivante :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Placez la commande d'accélérateur en position de ralenti.
  - Abaissez l'accessoire
  - Vérifiez que la commande de déplacement est au point mort.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur et enlevez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
  - Laissez refroidir les composants de la machine avant d'effectuer un entretien.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien quand le moteur est en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Utilisez des chandelles pour soutenir la machine ou les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 50 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le système de sécurité.</li><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur.</li><li>• Contrôlez l'état des flexibles et conduites hydrauliques.</li><li>• Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.</li></ul>
Après chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez la machine.</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez les roulements et les bagues. Graissez les roulements et les bagues après chaque lavage de la machine.</li><li>• Contrôle de la pression des pneus.</li></ul>
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile.</li></ul>
Toutes les 200 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez les bougies.</li><li>• Remplacez le filtre à carburant.</li></ul>
Toutes les 250 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'élément filtrant extérieur.</li></ul>
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez le filtre hydraulique.</li><li>• Vidangez le liquide hydraulique.</li></ul>
Toutes les 500 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez la bougie.</li></ul>
Toutes les 750 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez l'élément filtrant intérieur.</li></ul>
Toutes les 1000 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez la courroie.</li></ul>
Chaque mois	<ul style="list-style-type: none"><li>• Serrez les écrous de roue.</li></ul>

**Important:** Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

## Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
Contrôlez le fonctionnement du système de sécurité.							
Contrôlez le fonctionnement de la direction.							
Contrôlez le niveau de carburant.							
Contrôlez le niveau d'huile moteur.							
Contrôlez l'état du filtre à air.							
Nettoyez les ailettes de refroidissement sur le moteur.							
Vérifiez les bruits anormaux en provenance du moteur.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.							
Vérifiez l'état des flexibles hydrauliques.							
Recherchez les fuites éventuelles.							
Contrôlez la pression des pneus.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Retouchez les peintures endommagées.							

[illegible]

# Procédures avant l'entretien

**Important:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## ⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

## Préparation à l'entretien

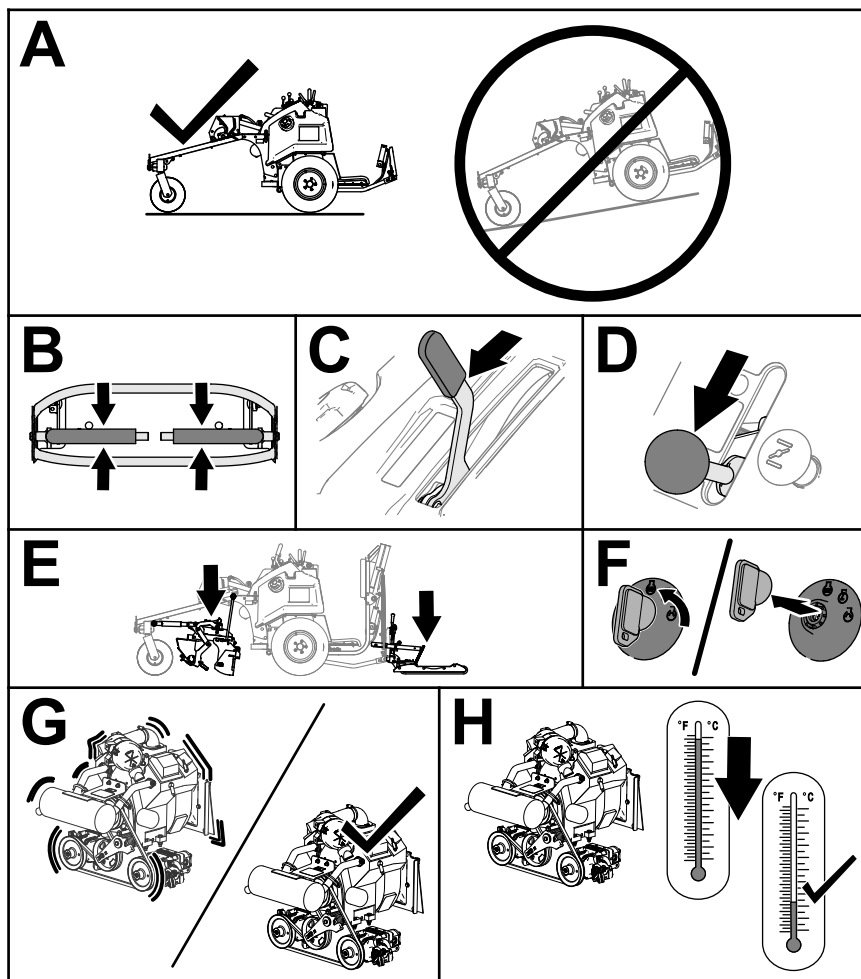


Figure 62

g366682

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Vérifiez que la commande de déplacement est au point mort.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Placez la commande d'accélérateur à la position BAS RÉGIME.
5. Le cas échéant, baissez l'accessoire ventral et l'accessoire arrière en option.
6. Coupez le moteur et enlevez la clé.
7. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

8. Laissez refroidir le moteur.

## Dépose du capot

1. Levez les attaches pour les dégager des 4 goupilles de verrouillage (Figure 63).

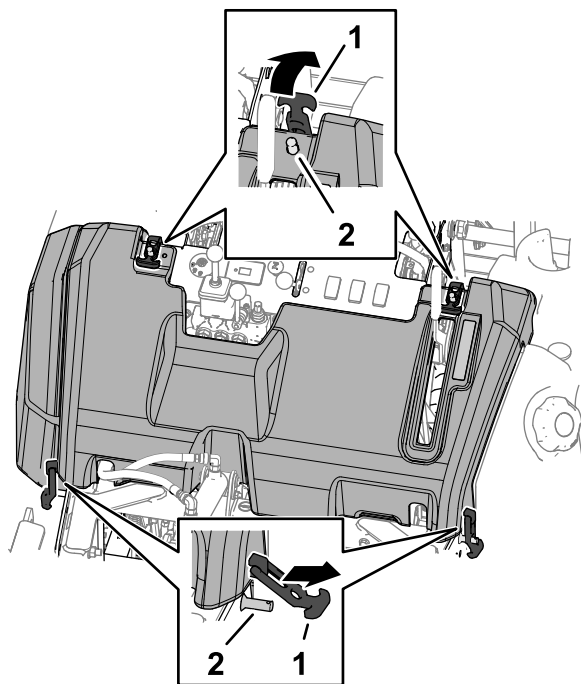


Figure 63

g362440

1. Attache
2. Goupille de verrouillage

2. Soulevez et déposez le capot de la machine (Figure 64).

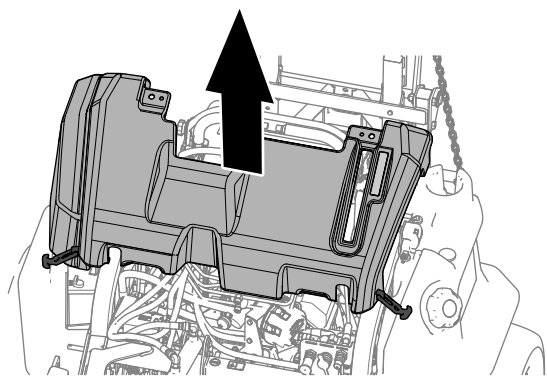


Figure 64

g362438

## Pose du capot

1. Reposez le capot sur la machine (Figure 65).

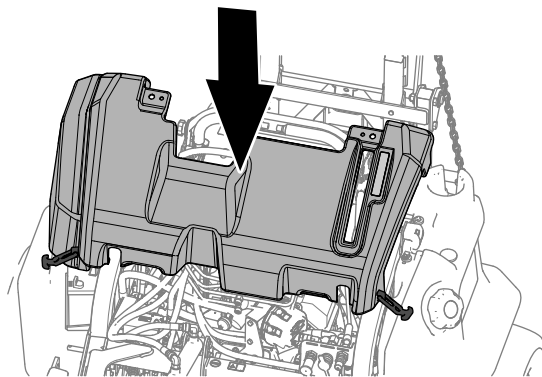


Figure 65

g362439

2. Abaissez les attaches sur les 4 goupilles de verrouillage pour bloquer le capot en place (Figure 66).

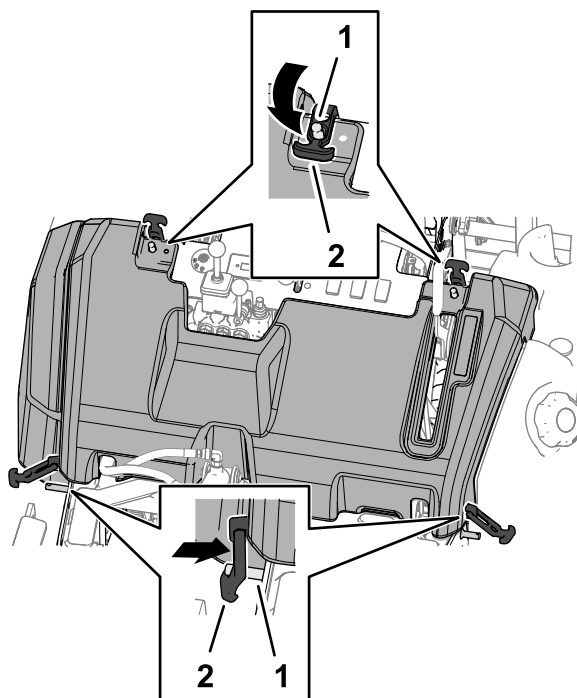


Figure 66

g362441

1. Goupille de verrouillage
2. Attache

## Abaissier le coussin de l'utilisateur

1. Desserrez les 2 boutons qui retiennent le coussin de l'utilisateur sur la tour de commande (Figure 67).

**Important:** Les boutons sont conçus pour rester sur la machine; desserrez chacun d'eux de quelques tours seulement afin d'éviter de les arracher accidentellement des dispositifs de retenue.

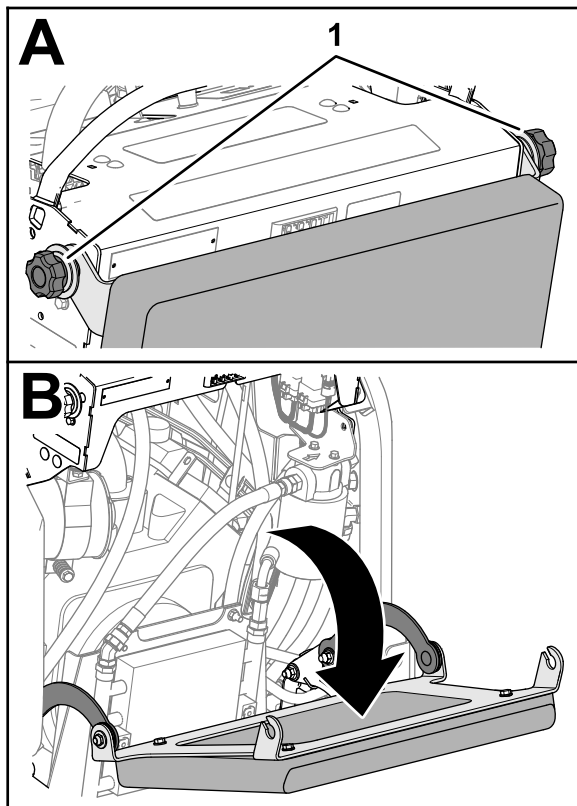


Figure 67

g333931

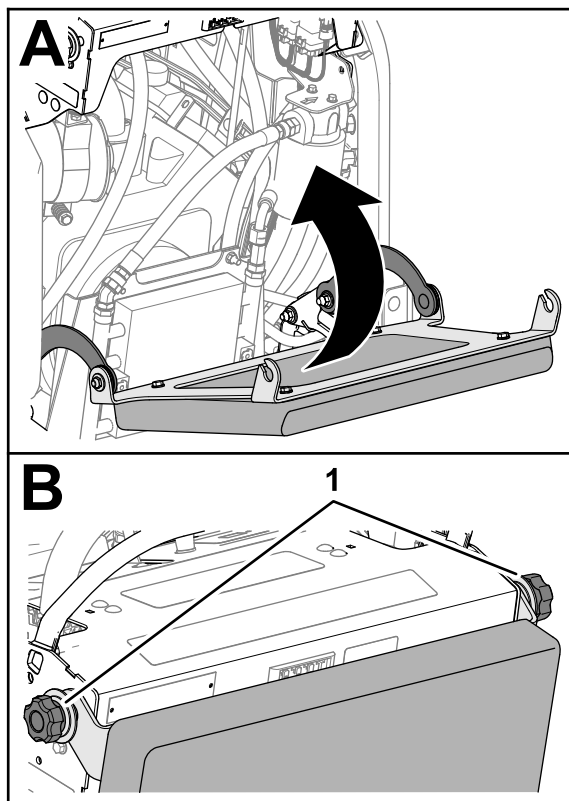
1. Boutons
2. Coussin de l'utilisateur

2. Abaissez le coussin de l'utilisateur (Figure 67).

## Lever le coussin de l'utilisateur

1. Faites pivoter et relevez le coussin de l'utilisateur (Figure 68).

**Remarque:** Assurez-vous que les fentes dans le cadre du coussin sont complètement engagées sur les douilles à embase à l'intérieur des boutons.



g333932

Figure 68

1. Coussin de l'utilisateur
2. Boutons

2. Serrez les 2 boutons (Figure 68).

# Levage de la machine

## ⚠ ATTENTION

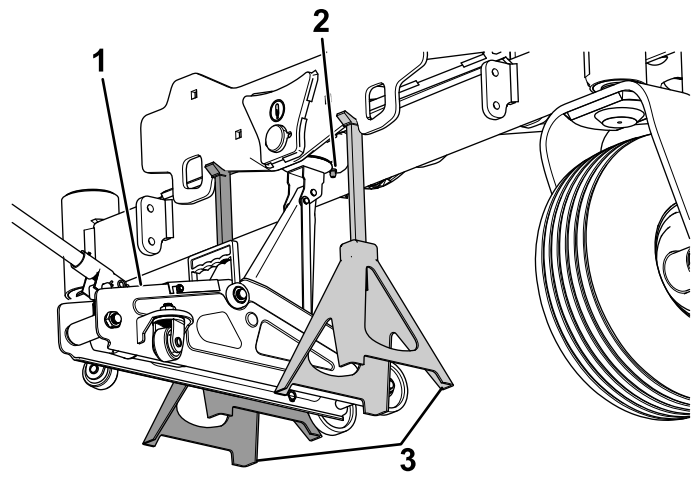
Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

Utilisez des chandelles pour soutenir la machine.

1. Levez l'accessoire ventral et l'accessoire arrière en option.
2. Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
3. Retirez l'accessoire arrière en option s'il est monté.
4. Soulevez la machine en utilisant les points de levage spécifiquement prévus, comme suit :
  - Avant – centre de l'essieu de la roue pivotante avant, comme montré à la [Figure 69](#).

## ⚠ ATTENTION

L'essieu avant peut pivoter; veillez à bien centrer le cric sur la machine pour l'empêcher de se déplacer pendant le levage; utilisez toujours 2 chandelles pour soutenir la machine une fois qu'elle est levée.

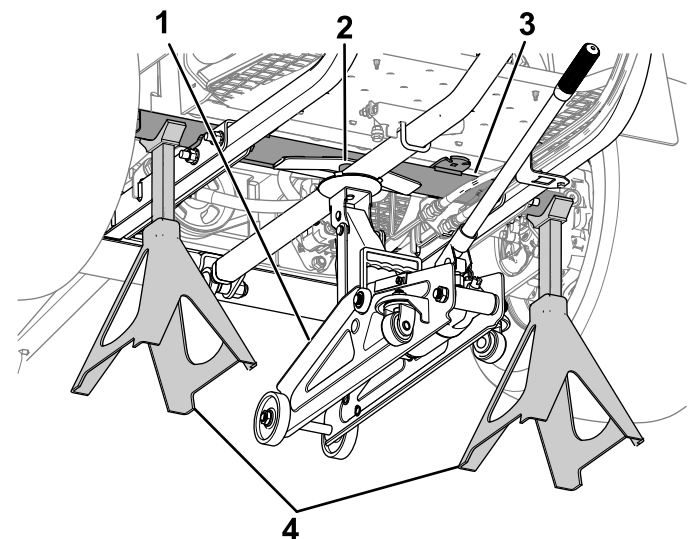


g396208

Figure 69

1. Cric centré sur l'essieu
2. Point de levage au cric avant; le cric ne doit pas toucher le graisseur.
3. Chandelles placées de chaque côté de la plaque d'essieu avant.

- Côtés gauche et droit – sous le tube arrière du cadre, derrière les moteurs de roues ([Figure 70](#)).



g396207

Figure 70

1. Cric
2. Point de levage arrière; cric sous le tube arrière du cadre.
3. Tube arrière du cadre.
4. Chandelles placées sous les extrémités du tube arrière du cadre.



# Lubrification

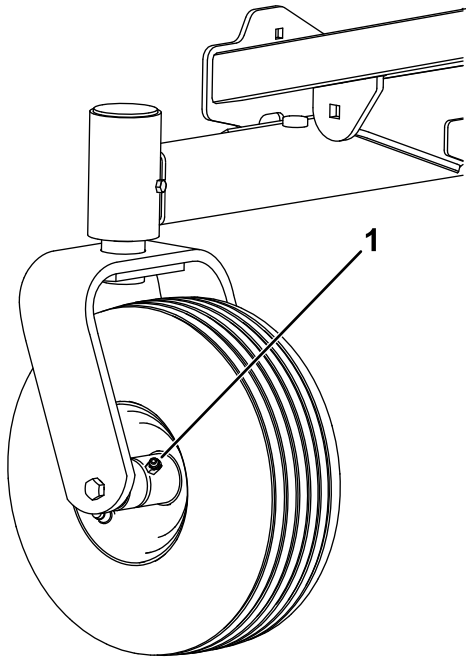
## Graissage des roulements et bagues

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures  
Graissez les roulements et les bagues après chaque lavage de la machine.

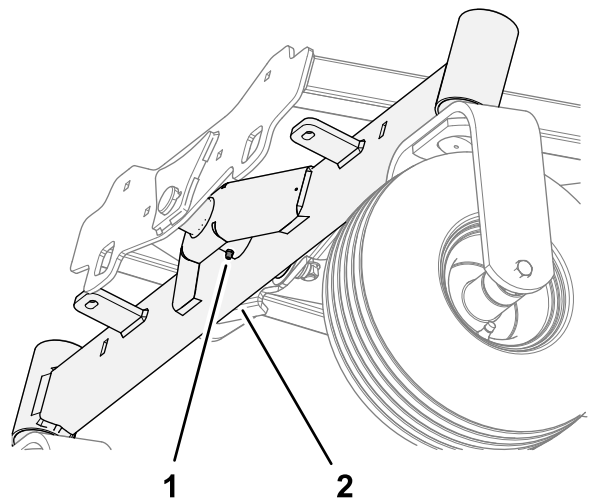
**Spécifications de la graisse :** graisse au lithium n° 2.

1. Préparation de la machine pour l'entretien; voir [Préparation à l'entretien \(page 49\)](#).
2. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
3. Injectez de la graisse dans les graisseurs.
4. Essuyez tout excès de graisse.

**Remarque:** La durée de vie des roulements peut être réduite par de mauvaises procédures de lavage. Ne lavez pas la machine quand elle est encore chaude et évitez de diriger un jet d'eau puissant ou une grande quantité d'eau directement sur les roulements ou les joints.



g396179



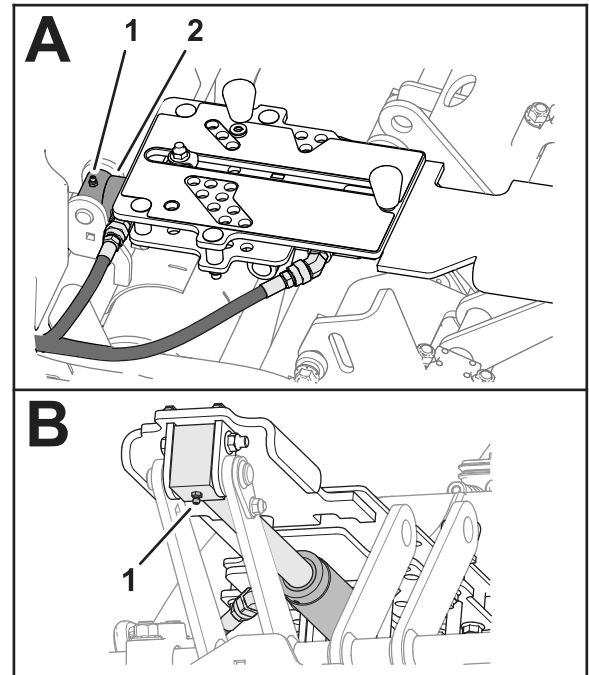
g366684

**Figure 71**

Pont avant

1. Graisseurs

2. Essieu



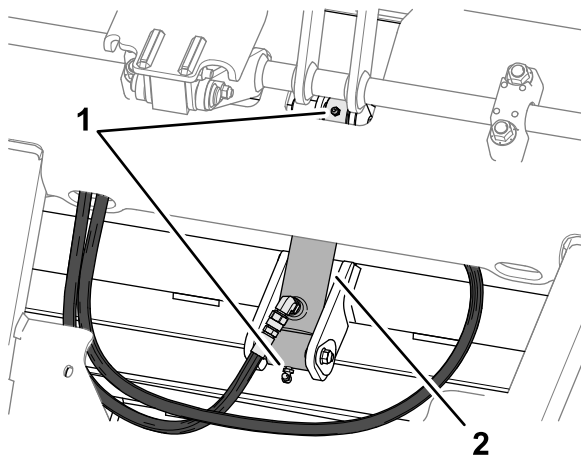
g384362

**Figure 72**

Vérin de levage d'accessoire ventral

1. Graisseur

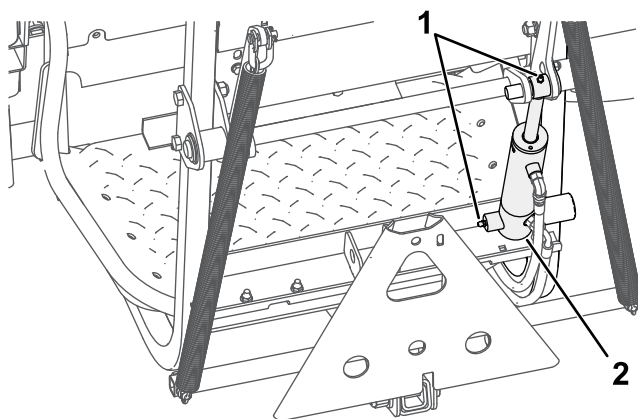
2. Vérin de levage d'accessoire ventral



**Figure 73**

Vérin de basculement d'accessoire ventral

1. Graisseur
2. Vérin de basculement d'accessoire ventral



**Figure 74**

Vérin de levage d'accessoire arrière

1. Graisseur
2. Vérin de levage d'accessoire arrière

## Entretien du moteur

### Consignes de sécurité concernant le moteur

- Coupez le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.

### Spécifications de l'huile moteur

Utilisez une huile moteur de qualité répondant aux spécifications suivantes :

**Classification API :** SJ ou mieux.

**Viscosité de l'huile :** SAE 30 – au-dessus de 4 °C (40 °F)

### Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

**Remarque:** À la livraison, le carter moteur contient de l'huile; vérifiez toutefois le niveau d'huile avant et après le premier démarrage du moteur.

1. Préparation de la machine pour l'entretien; voir [Préparation à l'entretien \(page 49\)](#).
2. Déposez le capot; voir [Dépose du capot \(page 50\)](#).
3. Nettoyez la surface autour de la jauge et de son tube.
4. Retirez la jauge ([Figure 75](#)) et essuyez-la sur un chiffon propre.

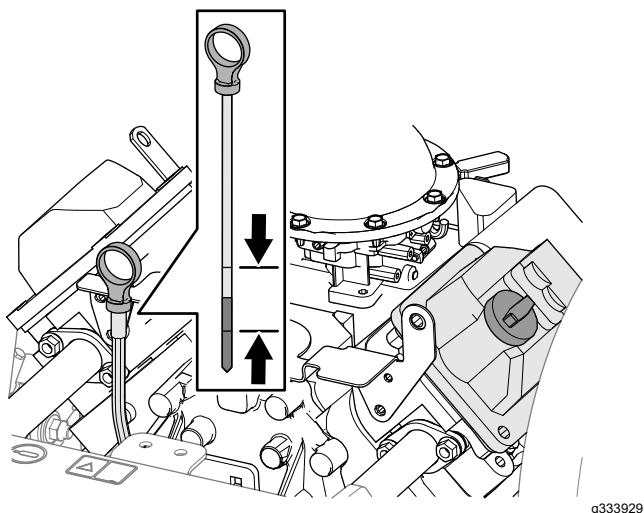


Figure 75

1. Jauge (huile moteur)

5. Remettez la jauge dans le tube (Figure 75) en l'enfonçant complètement.
6. Ressortez la jauge du tube et vérifiez le niveau d'huile.

**Important:** Le niveau d'huile doit toujours rester entre les repères maximum et minimum sur la jauge. Vous risquez d'endommager le moteur si vous le faites tourner alors que le niveau d'huile est excessif ou insuffisant.

7. Si le niveau d'huile est en dessous du repère du MINIMUM sur la jauge, faites l'appoint comme suit :
  - A. Nettoyez le bouchon de remplissage et le couvre-culasse (Figure 71).

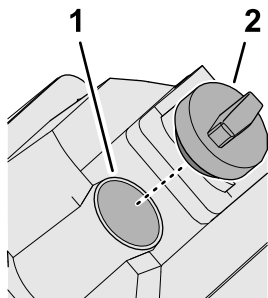


Figure 76

1. Couvre-culasse
2. Bouchon de remplissage

- B. Retirez le bouchon de remplissage.
- C. Faites l'appoint d'huile avec précaution pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum (F) sur la jauge.
- D. Remettez en place le bouchon de remplissage et essuyez l'huile éventuellement répandue.

8. Insérez la jauge au fond du tube.

**Important:** Vous devez bien enfoncer la jauge dans le tube pour fermer hermétiquement le carter moteur. Si le carter n'est pas parfaitement étanche, le moteur risque d'être endommagé.

9. Reposez le capot; voir [Pose du capot \(page 50\)](#).

# Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

**Périodicité des entretiens:** Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

5. Ouvrez la vanne de vidange en la tournant légèrement dans le sens antihoraire et en la tirant vers l'extérieur ([Figure 77](#)).
6. Une fois la vidange d'huile terminée, repoussez la vanne de vidange, tournez-la dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle se verrouille, puis débranchez le flexible.

## Vidange de l'huile moteur

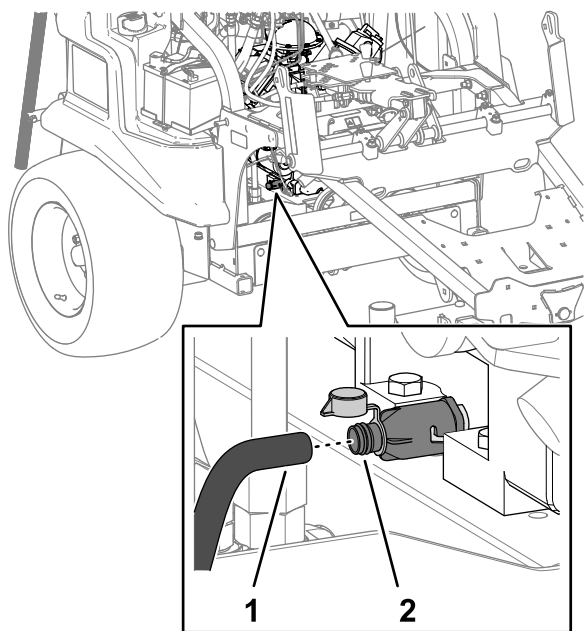
**Outils requis :** flexible de vidange de 13 mm ( $\frac{1}{2}$  po)

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 5 minutes.

**Remarque:** L'huile chaude se vide plus facilement.

2. Préparation de la machine pour l'entretien; voir [Préparation à l'entretien \(page 49\)](#).
3. Déposez le capot; voir [Dépose du capot \(page 50\)](#).
4. Retirez le capuchon de la vanne de vidange d'huile, branchez le flexible de 13 mm ( $\frac{1}{2}$  po) sur le raccord cannelé de la vanne, et placez l'autre extrémité du flexible dans un bac de vidange ([Figure 77](#)).

**Remarque:** Sur certaines machines, la vanne de vidange d'huile peut se trouver du côté opposé.



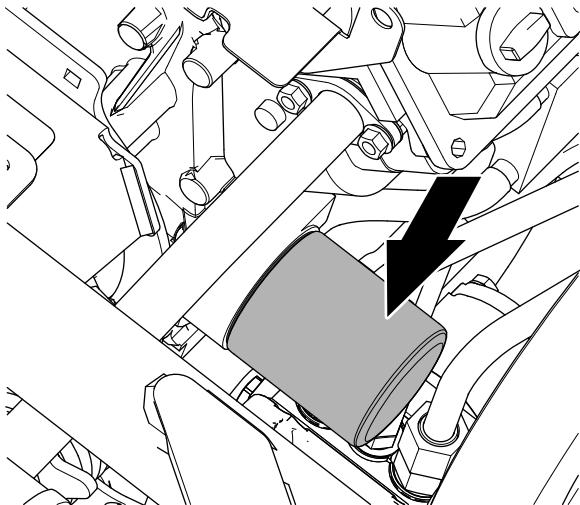
g366262

**Figure 77**

1. Flexible
2. Robinet de vidange d'huile

## Remplacement du filtre à huile

1. Tournez le filtre dans le sens antihoraire pour le retirer ([Figure 78](#)).



g366261

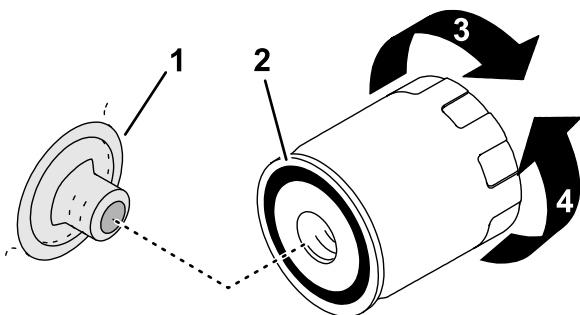


Figure 78

g366270

- |                           |              |
|---------------------------|--------------|
| 1. Adaptateur de filtre   | 3. Desserrer |
| 2. Joint (filtre à huile) | 4. Serrer    |

2. Essuyez l'adaptateur du filtre avec un chiffon propre.
3. Remplissez le filtre à huile neuf avec l'huile spécifiée; voir [Spécifications de l'huile moteur](#) (page 54).
4. Attendez 1 à 2 minutes que l'huile soit absorbée par l'élément filtrant, puis videz l'excédent.
5. Appliquez une fine couche d'huile sur le joint du filtre ([Figure 78](#)).
6. Vissez le filtre à huile sur l'adaptateur jusqu'à ce que le joint en caoutchouc touche l'adaptateur, puis serrez encore le filtre d'un demi tour ([Figure 78](#)).

## Ajout d'huile dans le moteur

**Quantité d'huile :** 2 litres (2,1 ptes américaines) avec filtre

1. Retirez le bouchon de remplissage du couvre-culasse ([Figure 73](#)) et versez lentement environ 80 % de la quantité d'huile spécifiée : 2 litres (2,1 ptes américaines) dans le goulot de remplissage du couvre-culasse.

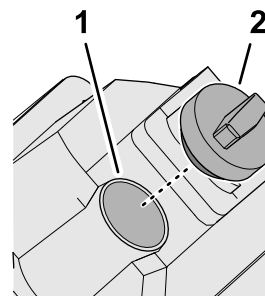


Figure 79

g374603

- |                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| 1. Couvre-culasse | 2. Bouchon de remplissage |
|-------------------|---------------------------|

2. Contrôlez le niveau d'huile.
3. Faites l'appoint d'huile avec précaution pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum (F) sur la jauge ([Figure 67](#)).

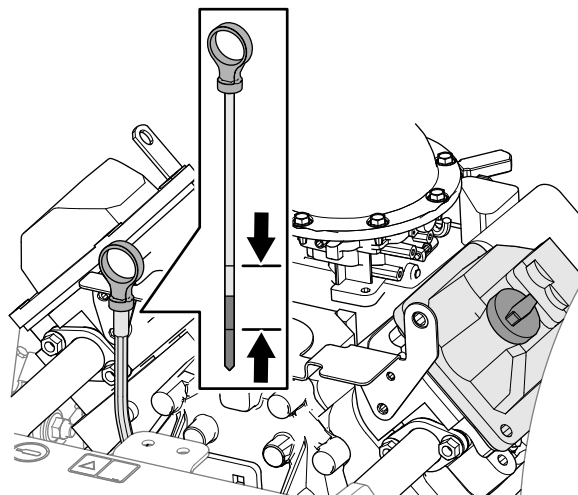


Figure 80

g333929

- |                         |
|-------------------------|
| 1. Jauge (huile moteur) |
|-------------------------|

4. Remettez le bouchon de remplissage en place.
5. Insérez la jauge au fond du tube.

**Important:** Vous devez bien enfoncer la jauge dans le tube pour fermer hermétiquement le carter moteur. Si le carter n'est pas parfaitement étanche, le moteur risque d'être endommagé.

6. Reposez le capot; voir [Pose du capot](#) (page 50)

# Entretien du filtre à air

## Retrait du filtre à air

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 250 heures

Toutes les 750 heures

1. Préparation de la machine pour l'entretien; voir [Préparation à l'entretien \(page 49\)](#).
2. Baissez le coussin de l'utilisateur; voir [Abaisser le coussin de l'utilisateur \(page 51\)](#).
3. Desserrez les attaches qui fixent le couvercle sur le boîtier du filtre à air ([Figure 65](#)).

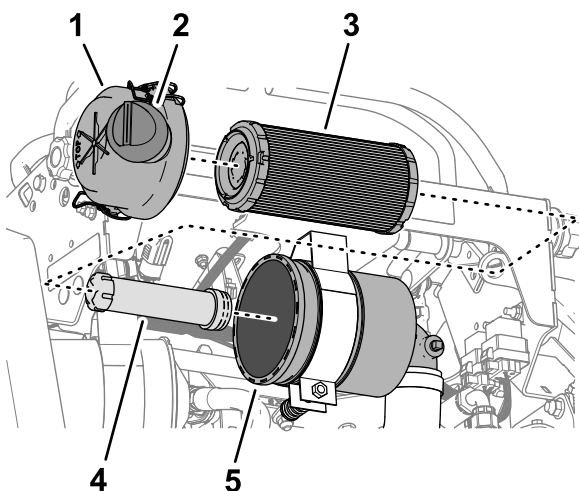


Figure 81

g451698

- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Couvercle du filtre à air        | 4. Élément filtrant interne |
| 2. Orifice d'éjection des impuretés | 5. Boîtier du filtre à air  |
| 3. Élément du filtre                |                             |

4. Déposez le couvercle du boîtier du filtre à air.
5. Retirez l'orifice d'éjection d'impuretés du couvercle, nettoyez la cavité de l'orifice et le couvercle, et remettez l'orifice d'éjection sur le couvercle ([Figure 65](#)).
6. Avant de retirer l'élément filtrant, utilisez de l'air comprimé à basse pression (2,76 bar, 40 psi) propre et sec pour éliminer toute accumulation de débris importante entre l'extérieur de l'élément et le boîtier du filtre.

**Important:** N'utilisez pas d'air sous haute pression car il pourrait forcer des impuretés à travers le filtre et dans le conduit d'admission. Cette procédure de nettoyage évite de déplacer des débris dans l'admission lors de la dépose du préfiltre.

7. Retirez l'élément filtrant.

**Important:** N'essayez pas de nettoyer un élément filtrant usagé au risque d'endommager le matériau du filtre.

## Montage du filtre à air

1. Vérifiez que le filtre de rechange n'a pas été endommagé pendant le transport, et vérifiez l'extrémité d'étanchéité du filtre et du boîtier.

**Important:** N'utilisez pas les éléments filtrants s'ils sont endommagés.

2. Insérez le l'élément filtrant de rechange en appuyant sur son bord extérieur pour l'engager dans la cartouche.

**Important:** N'appuyez pas sur la partie centrale flexible du filtre.

3. Placez le couvercle sur le boîtier du filtre à air et fixez-le en place avec les attaches.
4. Levez le coussin de l'utilisateur; voir [Lever le coussin de l'utilisateur \(page 51\)](#).

## Entretien des bougies

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 200 heures—Contrôlez les bougies.

Toutes les 500 heures—Remplacez la bougie.

## Dépose de la bougie

1. Préparation de la machine pour l'entretien; voir [Préparation à l'entretien \(page 49\)](#).
2. Déposez le capot; voir [Dépose du capot \(page 50\)](#).
3. Nettoyez la surface autour de la base de la ou des bougies pour empêcher la poussière et les débris de pénétrer dans le moteur.
4. Débranchez le fil des 2 bougies comme montré à la [Figure 82](#).

**Remarque:** Utilisez une clé à bougie pour déposer les bougies.

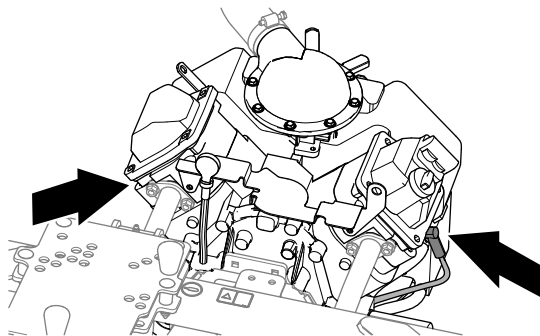


Figure 82

g366264

5. Déposez les bougies



## Contrôle de la bougie

1. Contrôlez la bougie – si l'isolateur est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement.

**Remarque:** Si l'isolateur est recouvert d'un dépôt noir, cela peut signifier que le filtre à air est encrassé.

**Important:** Ne nettoyez pas la ou les bougies. Remplacez toujours les bougies si elles sont recouvertes d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, si elles sont fissurées ou si les électrodes sont usées.

2. Réglez l'écartement (Figure 83) entre électrodes centrale et latérale à 0,76 mm (0,030 po).

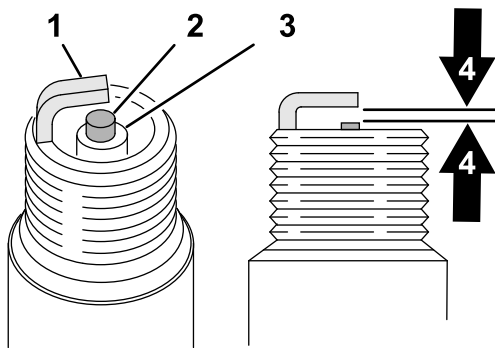


Figure 83

g326888

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Électrode centrale | 3. Isolateur                                       |
| 2. Électrode latérale | 4. Écartement des électrodes<br>0,76 mm (0,030 po) |

3. Répétez les opérations 1 et 2 pour l'autre bougie.

## Pose de la bougie

1. Installez et serrez les 2 bougies (Figure 78).

**Remarque:** À l'aide d'une douille pour bougies et d'une clé dynamométrique, serrez les bougies.

2. Rebranchez le fils sur les bougies.
3. Reposez le capot; voir [Pose du capot \(page 50\)](#)

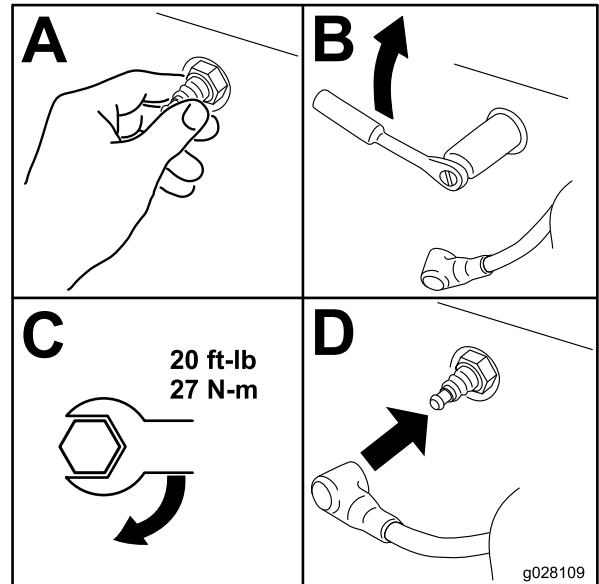


Figure 84

g028109

# Entretien du système d'alimentation

## ⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que toute personne à proximité, et causer des dommages matériels.

- Vidangez les réservoirs de carburant lorsque le moteur est froid. Travaillez à l'extérieur, dans un endroit dégagé. Essayez tout carburant répandu.
- Ne fumez jamais pendant la vidange du carburant, et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.

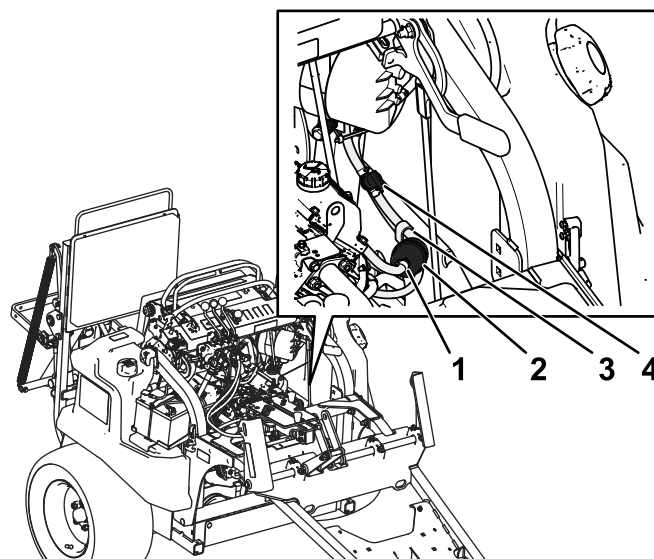
## Remplacement du filtre à carburant

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 200 heures

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et placez la commande d'accélérateur la position BAS RÉGIME.
2. Le cas échéant, baissez l'accessoire ventral et l'accessoire arrière en option.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laissez refroidir les composants de la machine.
5. Tournez le robinet d'arrivée de carburant en position fermée.
6. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant pour évacuer la pression.

**Remarque:** Pour éviter de renverser du carburant, vous pouvez vidanger le réservoir avant de remplacer le filtre; voir [Vidange des réservoirs de carburant \(page 60\)](#).

7. Déposez le capot; voir [Dépose du capot \(page 50\)](#).
8. Raccordez les conduites d'alimentation de chaque côté du filtre avec des colliers ([Figure 85](#)).



g386402

**Figure 85**

1. Collier
  2. Filtre
  3. Flexibles de carburant
  4. Robinet d'arrivée de carburant
- 
9. Pincez les extrémités des colliers et éloignez les colliers du filtre ([Figure 85](#)).
  10. Placez un bac de vidange sous les conduites d'alimentation pour recueillir le carburant qui s'écoule, puis enlevez le filtre des conduites.
  11. Engagez les conduites d'alimentation sur les nouveaux raccords, en prenant soin de diriger la flèche du filtre à l'opposé de la conduite arrivant du réservoir de carburant et vers la conduite raccordée à la pompe de carburant.
- Important:** Ne montez jamais un filtre encrassé.
12. Rapprochez les colliers du filtre.
  13. Enlevez le collier qui bloque l'écoulement du carburant et ouvrez les robinets d'arrivée de carburant.
  14. Vissez solidement le bouchon du réservoir de carburant et reposez le capot; voir [Pose du capot \(page 50\)](#).

## Vidange des réservoirs de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement et placez la commande d'accélérateur la position BAS RÉGIME.
2. Le cas échéant, baissez l'accessoire ventral et l'accessoire arrière en option.



3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laissez refroidir les composants de la machine.
5. À l'aide d'un siphon à pompe, siphonnez le carburant qui se trouve dans le réservoir.

## Entretien du système électrique

### Remplacement des fusibles

1. Préparation de la machine pour l'entretien; voir [Préparation à l'entretien \(page 49\)](#).
2. Baissez le coussin de l'utilisateur; voir [Abaisser le coussin de l'utilisateur \(page 51\)](#)
3. Retirez le fusible ouvert du porte-fusibles ([Figure 80](#)).

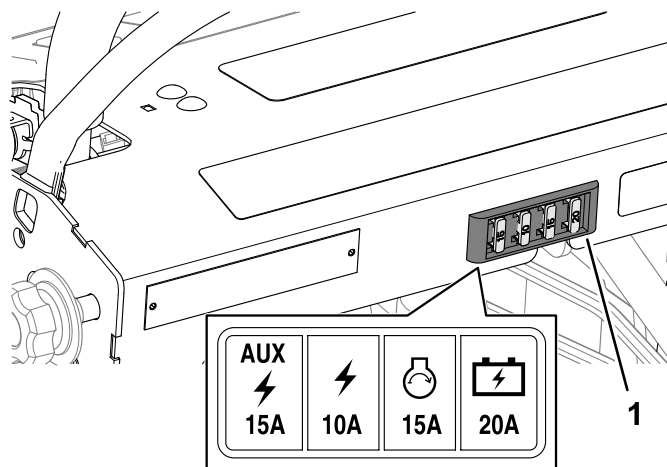


Figure 86

1. Porte-fusibles

4. Insérez un fusible neuf de même intensité dans l'emplacement libre du porte-fusibles.
5. Levez et fixez le coussin de l'utilisateur; voir [Lever le coussin de l'utilisateur \(page 51\)](#).

# Entretien du système d'entraînement

## Contrôle de la pression des pneus

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures/Chaque mois (la première échéance prévalant)

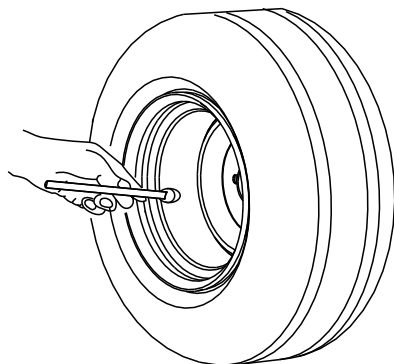
Si les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte, les performances de l'accessoire ventral peuvent être inégales.

**Remarque:** Contrôlez la pression des pneus à froid pour obtenir des résultats précis.

1. Mesurez la pression des pneus avant d'utiliser la machine.

**Remarque:** La pression de gonflage spécifiée des pneus avant et arrière 1,72 bar (25 psi).

2. Au besoin, corrigez la pression des pneus pour l'amener à la pression spécifiée.



G001055

Figure 87

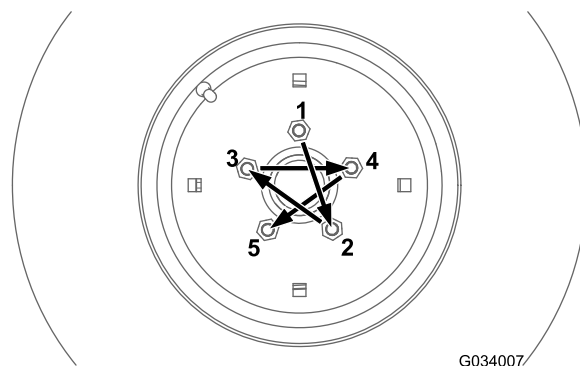
g001055

## Serrage des écrous de roue

**Périodicité des entretiens:** Chaque mois

**Couple de serrage des écrous de roues :** 129 N·m (95 pi-lb)

Serrez les écrous des roues arrière au couple spécifié dans l'ordre indiqué à la [Figure 88](#).



G034007

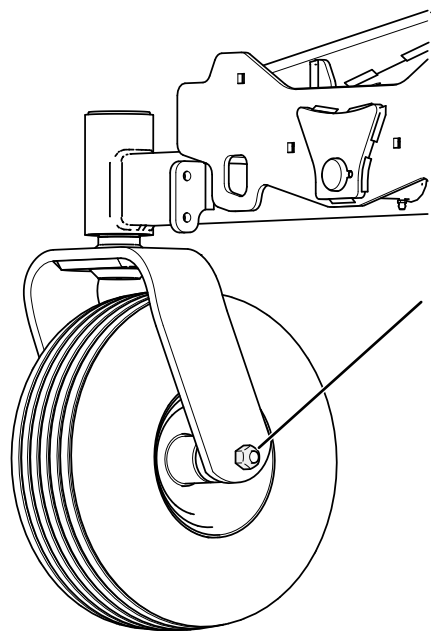
g034007

Figure 88

## Serrage des écrous des roues pivotantes

**Remarque:** Cette opération est seulement nécessaire après la dépose et le remplacement des roues pivotantes avant.

Serrez le contre-écrou jusqu'à ce que la roue ne tourne plus librement, puis desserrez lentement le contre-écrou jusqu'à ce que la roue puisse tourner librement; répétez cette opération pour l'autre roue pivotante.



g387361

Figure 89

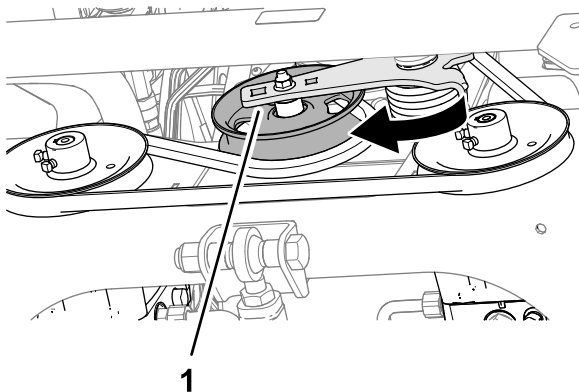
1. Contre-écrou de roue pivotante

# Entretien des courroies

## Remplacement de la courroie

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 1000 heures

1. Préparation de la machine pour l'entretien; voir [Préparation à l'entretien \(page 49\)](#).
2. En bas à l'avant du moteur, insérez une clé à douille ou une poignée articulée dans le bras de la poulie de tension, et déplacez le support vers le haut pour détendre la courroie ([Figure 90](#)).

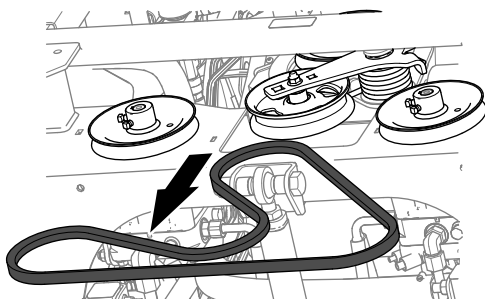


**Figure 90**

g363632

1. Bras de tension de la poulie de tension

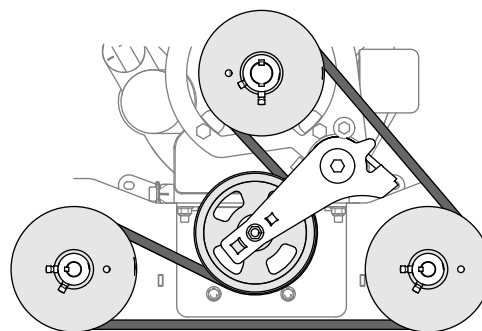
3. Déchaussez la courroie des poulies ([Figure 91](#)).



**Figure 91**

g363633

4. Acheminez la courroie neuve autour des poulies, comme montré à la [Figure 92](#).



**Figure 92**

g363631

5. Retirez la clé à douille ou la poignée articulée du bras de tension de la poulie de tension.

# Entretien du système hydraulique

## Consignes de sécurité concernant le système hydraulique

- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Dépressurisez avec précaution le système hydraulique avant toute intervention sur le système.

## Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez chaque jour que les conduits et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou des produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

## Spécifications du liquide hydraulique

**Liquide recommandé :** Liquide « Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid » (liquide hydraulique/de transmission de haute qualité pour tracteur) (en bidons de 19 litres [5 gallons] ou barils de 208 litres [55 gallons]. Voir le *Catalogue de pièces* ou un distributeur Toro agréé pour les numéros de référence.)

**Autres liquides :** s'il est impossible de se procurer le liquide Toro, il est possible d'utiliser le liquide hydraulique Mobil® 424.

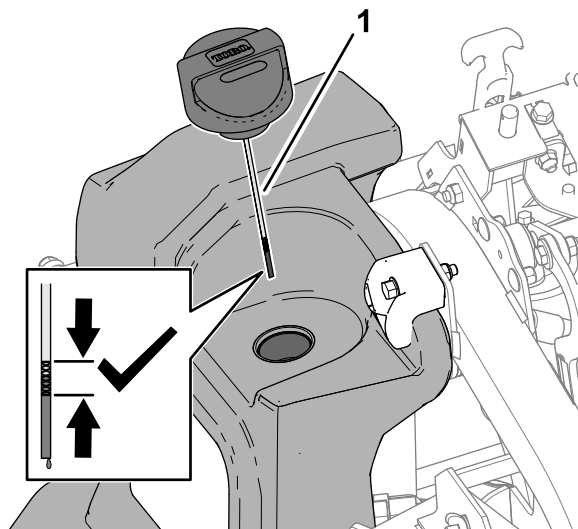
**Remarque:** Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation de produits de remplacement inadéquats.

**Remarque:** De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour système hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml ( $\frac{3}{4}$  oz liq). Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres (4 à 6 gallons) de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les distributeurs Toro agréés (réf. 44-2500).

## Contrôle du niveau de liquide hydraulique

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Levez complètement les accessoires hydrauliques en position de transport.
2. Préparation de la machine pour l'entretien; voir [Préparation à l'entretien \(page 49\)](#).
3. Déposez le capot; voir [Dépose du capot \(page 50\)](#).
4. Nettoyez la surface autour de la jauge et du bouchon du réservoir de liquide hydraulique ([Figure 93](#)).



g366283

**Figure 93**

1. Jauge et bouchon
5. Retirez la jauge avec le bouchon du réservoir, et essuyez-la sur un chiffon propre.

6. Insérez la jauge dans le réservoir ([Figure 93](#)).
7. Retirez la jauge avec le bouchon ([Figure 93](#)), et contrôlez le niveau de liquide.

**Remarque:** Le niveau de liquide doit se situer entre le repère MINIMUM et le repère MAXIMUM sur la jauge.

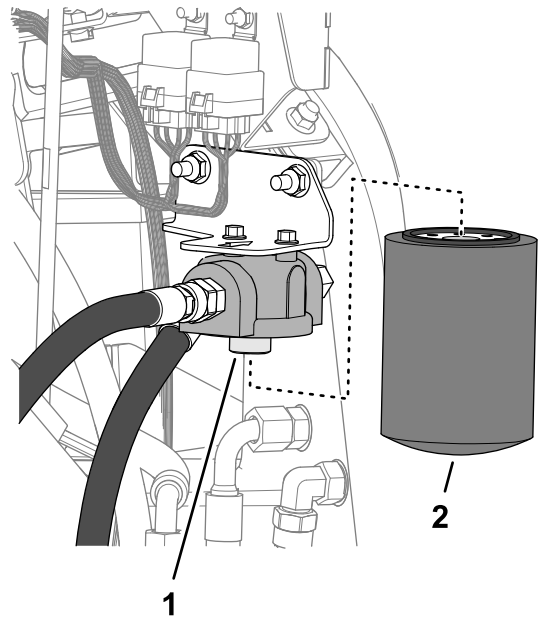
8. Si le niveau de liquide est trop bas, ajoutez le liquide hydraulique spécifié dans le réservoir pour atteindre le repère MAXIMUM sur la jauge.
9. Remettez en place la jauge avec le bouchon ([Figure 93](#)) dans le réservoir.
10. Reposez le capot; voir [Pose du capot \(page 50\)](#).

## Remplacement du filtre hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 300 heures

### Dépose du filtre hydraulique

1. Préparation de la machine pour l'entretien; voir [Préparation à l'entretien \(page 49\)](#).
2. Baissez le coussin de l'utilisateur; voir [Abaisser le coussin de l'utilisateur \(page 51\)](#)
3. Placez le bac de vidange sous le filtre à huile hydraulique.
4. Déposez le filtre de la tête du filtre ([Figure 94](#)).



**Figure 94**

1. Tête de filtre

2. Filtre

g366695

## Installation du filtre

1. Nettoyez la bride de montage de la tête du filtre.
2. Appliquez une fine couche du liquide hydraulique spécifié sur le joint du filtre neuf; voir [Spécifications du liquide hydraulique \(page 64\)](#).
3. Remplissez le filtre avec le liquide hydraulique spécifié.
4. Vissez le filtre sur la tête jusqu'à ce que le joint touche la bride de montage, puis serrez encore le filtre d'un demi tour.
5. Démarrez le moteur, vérifiez s'il y a des fuites autour du filtre et de la tête du filtre, coupez le moteur et enlevez la clé.

**Remarque:** Réparez les fuites éventuelles de liquide hydraulique.

6. Levez et fixez le coussin de l'utilisateur; voir [Lever le coussin de l'utilisateur \(page 51\)](#).

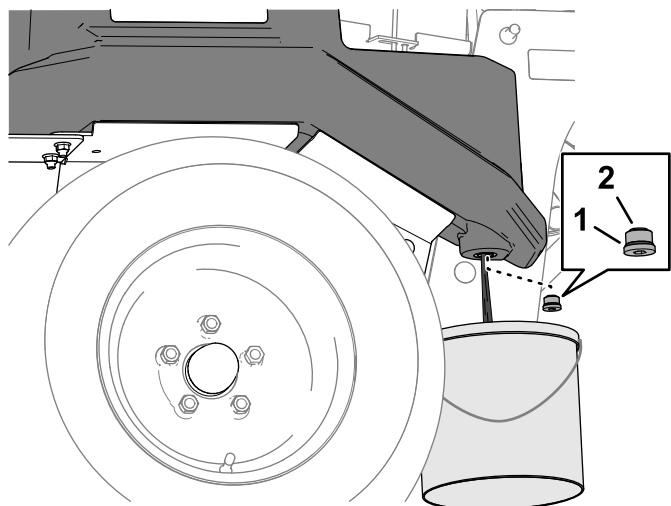
# Vidange du liquide hydraulique

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 300 heures

## Vidange de la cuve

**Capacité du réservoir hydraulique :** 28,4 litres (7,5 gallons américains)

1. Préparation de la machine pour l'entretien; voir [Préparation à l'entretien \(page 49\)](#).
2. Déposez le capot; voir [Dépose du capot \(page 50\)](#).
3. Placez un bac de vidange de 30 litres (8 gallons américains) ou plus sous le coin avant du réservoir de liquide hydraulique ([Figure 95](#)).



**Figure 95**

g374452

1. Joint torique
2. Aimant (bouchon de vidange)

4. Retirez le bouchon de vidange du réservoir et vidangez tout le liquide hydraulique.
5. Vérifiez si des fragments d'acier sont présents autour du bouchon de vidange.

**Remarque:** Contactez votre distributeur Toro agréé si l'extrémité du bouchon est couverte des fragments d'acier.

6. Contrôlez l'usure et l'état du joint torique du bouchon de vidange.

**Important:** Remplacez les joints toriques usés ou endommagés.

## Remplissage de la cuve

1. Essuyez le bouchon de vidange et remettez-le sur le réservoir.
  2. Ajoutez 28,4 litres (7,5 gallons américains) du liquide hydraulique spécifié dans le réservoir de liquide hydraulique.
  3. Vérifiez l'étanchéité du bouchon de vidange.
- Important:** Réparez les fuites éventuelles de liquide hydraulique.
4. Reposez le capot; voir [Pose du capot \(page 50\)](#).

# Nettoyage

## Nettoyage de la machine

**Périodicité des entretiens:** Après chaque utilisation

**Important:** Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.

**Important:** N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour laver la machine.

1. Garez-la sur une surface plane et horizontale, relevez complètement et verrouillez le timon, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Lavez soigneusement la machine.
  - Utilisez un tuyau d'arrosage sans buse pour éviter d'introduire de l'eau dans les joints et de contaminer la graisse des roulements.
  - Utilisez une brosse pour enlever la terre agglomérée sur la machine.
  - Nettoyez les capots et protections avec un détergent doux.
3. Après le nettoyage, appliquez périodiquement une couche de cire automobile pour entretenir le brillant du capot.
4. Vérifiez si la machine est endommagée, présente des fuites d'huile ou des composants usés.



**Remarques:**

**Remarques:**

# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



**AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –**  
**www.p65Warnings.ca.gov.**

## Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. De fait, le gouvernement californien a clairement précisé qu'un avertissement de la Proposition 65 « était différent d'une décision réglementaire établissant l'innocuité d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

## Cette loi s'applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi le fabricant inclut-il cet avertissement?

Le fabricant a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Le fabricant fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition associée aux produits du fabricant puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, le fabricant a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, le fabricant pourrait faire l'objet de poursuites par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc être assujéti à d'importantes pénalités.



**Count on it.**